

JOURNAL NO. 106

VOL. VII, December 12, 1934

Read online (full-text search, related cases, audio case brief): <https://batas.org/library/594190dcbf0c/>

APERTURA DE LA SESION

Se abre la sesion a las 9:50 a.m., bajo la presidencia del Hon. Claro M. Recto.

EL PRESIDENTE: Lease la lista de Delegados

SR. ARANETA: Senor Presidente, pido que se dispense la lectura de la lista.

EL PRESIDENTE: "Hay alguna objecion? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Se dispensa la lectura de la lista. Hay quorum.

APROBACION DEL ACTA

SR. ARANETA: Senor Presidente, pido igualmente que se dispense la lectura del acta, y que la misraa se de por aprobada.

EL PRESIDENTE: "Hay alguna objecion? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Aprobada.

TRASLADO DE ASUNTOS

EL SECRETARIO:

PETICION

Resolucion del Consejo Municipal de Calawag, Tayabas, abogando por la nacionalizacion del comercio al por menor (P. No. 183).

EL PRESIDENTE: Al Comite de Ponencias.

CONSIDERACION DEL PROYECTO DE

CONSTITUCION

(Continuacion)

EL PRESIDENTE: Lease la enmienda del Delegado por Isabela Senor Ocampo.

EL SECRETARIO:

ENMIENDA OCAMPO

Pagina 19-A, al final de la linea 14, insertese lo siguiente: "y los precios y cuotas anteriores."

SR. OCAMPO: Senor Presidente, pido permiso para que despues de la palabra "arancel" que aparece en la linea 13 se anadan las palabras "las cuotas," excluyendo ya las palabras "los precios."

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?"

SR. SINGSON ENCARNACION: Personalmente estoy conforme con la enmienda.

EL PRESIDENTE: "Hay alguna objeccion por parte de la Asamblea? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Aprobada.

MR. PEREZ (J.): Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. SINGSON ENCARNACION: Willingly.

MR. PEREZ (J.): It does not state here what the qualities refer to. Qualities of what?

MR. SINGSON ENCARNACION: Of merchandise.

EL PRESIBENTE: Lease la enmienda de los Delegados por Tarlac y Camarines Sur, Senores Maglanoc y Abella.

EL SECRETARIO:

ENMIENDA ABELLA-MAGLANOC

Page 19, lines 13 to 16, strike out the whole subsection (14).

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?

SR. SINGSON ENCARNACION: Me opongo a la enmienda.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Tarlac para razonar su enmienda.

DISCURSO DEL SR. MAGLANOC

MR. MAGLANOC: Mr. President and Gentlemen of the Convention: We propose the elimination of subsection 14 because it provides that the National Assembly shall have the power to declare war. The question arises as to whether this power has been granted to us by the Congress of the United States or, more specifically, by the Tydings-McDuffie Law-and exclusively to our National Assembly. We submit that the answer is negative. In the Tydings-McDuffie Law, under Section 2, there are certain conditions imposed upon us, conditions which limit our sovereignty, if we have any sovereignty at all. The said law limits our power to pasig laws affecting currency, coinage, imports and immigration. It requires that certain laws, in order to be effective, should have the approval of the United States Congress.

All such measures are domestic in nature, affecting only the interests of the Philippine Islands. As regards immigration and tariffs, these affect only the Philippine Islands and a few other countries. But the power involved in the subsection proposed for deletion that is, the power to declare war-will vastly affect our international relations.

MR. GRAFILO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. MAGLANOC: Willingly.

MR. GRAFILO: Is the Gentleman aware of the fact that on page 51 of the draft, Section 1 of the Ordinance appended says that, notwithstanding the final and complete withdrawal of the sovereignty of the United States from the Philippine Islands, foreign affairs shall be under the direct supervision and control of the Americans ?

MR. MAGLANOC: Yes, sir; therefore, if the foreign affairs of the Islands are to be under the direct supervision of the United States, and I submit that war or a declaration of war is a matter involving foreign affairs, we do not have the power to declare war.

MR. GRAFILO: But does the Gentleman know that the provision which he proposes to eliminate is not in conflict with the Ordinance appended to the Constitution? The first section is clear and specific; there is no contravention.

MR. MAGLANOC: It is clearly a difference of opinion. That section is precisely in conflict, if our foreign affairs will be under the direct supervision of the United States, because to declare war concerns the foreign affairs of the Philippine Islands. We do not have that power.

MR. GRAGEDA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. MAGLANOC: The Gentleman will please wait until I am through.

(Continuing.) Mr. President I understand that the power to declare war is an attribute of sovereignty, and we are not a sovereign power. I submit that as long as the transition period lasts, if we come to that at all, we shall be a dependency of the United States. As such dependency, we do not have any national or legal personality independent of the United States. The question is: can we declare war without dragging the United States into such war? The answer cannot be affirmative because, in the first place, the United States has not granted us the power to do so.

MR. ESCAREAL: Mr. President, the Gentleman has consumed ten minutes already. MR. MAGLANOC: Mr. President, we all know that the Constitution we are drafting is to be submitted to the President of the United States for such action as he may deem fit to take thereon. If we include the precept as regards the power of the National Assembly to declare war, I am afraid the President of the United States will disapprove the Constitution.

SR. ARANETA: Senor Presidente, sin el menor deseo de entrar en ningun debate con los miembros del Comité de Ponencias, como parece ser que este artículo ha producido alguna mala inteligencia, pido que se me deje hacer algunas preguntas al Comité.

EL PRESIDENTE: Puede contestar el Comité, si le place.

SR. SINGSON ENCARNACION: Con mucho gusto. SR. ARANETA: En el caso de que Filipinas fuese invadida por una nación extranjera, no estando la Legislatura en funciones, ¿qué acción podría tomar el Gobierno entonces para defenderse contra la invasión?

SR. SINGSON ENCARNACION: Resistir con todas sus fuerzas armadas.

SR. ARANETA: ¿Sin necesidad de declarar la guerra?

SR. SINGSON ENCARNACION: Claro que sí, "Cuántas veces una nación que ha sido invadida se ha resistido sin haber tenido que hacer una declaración de guerra?"

SR. ARANETA: Es decir, que Filipinas podría defender su territorio en ese caso, sin declarar la guerra.

SR. SINGSON ENCARNACION: Claro.

SR. ARANETA: Según el precepto en consideración, podría Filipinas declarar una guerra ofensiva, o, para ser más claro, esto es una posibilidad muy remota y lo digo solamente por vía de ejemplo. Supongamos que América y Japón entran en una guerra, pero ninguna de las dos fuerzas invade el territorio filipino, ¿podría Filipinas, por simpatía, declarar la guerra al Japón para unirse con América?

SR. SINGSON ENCARNACION: Yo quisiera antes preguntar si eso es durante la Mancomunidad.

SR. ARANETA: No, después de la Mancomunidad.

SR. SINGSON ENCARNACION: Despues de la Mancomunidad, claro que podria declarar la guerra por el voto de Miembros de la Legislatura.

SR. ARANETA: Declarar una guerra ofensiva? "ese es el alcance deese precepto?"

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Senor.

Senor Presidente, parece que hay una confusion. Este precepto, aunque lo pongamos aqui, no nos autoriza para declarar la guerra contra cualquiera nacion sino cuando seamos independientes.

SR. ARANETA: Para un turno a favor de la enmienda.

SR. ABELLA: Senor Presidente, como autor de la enmienda, quisiera decir unas cuantas palabras.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Camarines Sur.

DISCURSO DEL SR. ABELLA

SR. ABELLA: Senor Presidente y Calalleros de esta Convencion: El proposito de nuestra enmienda por suppression es demasiado claro y voy a ser breve para no cansaros. El clamor universal es por la paz, y creo que si ponemos en nuestra Constitucion un precepto sancionando indirectamente la agresividad, como es la facultad de la Legislatura de declarar la guerra, indicamos un espiritu antagonico al espiritu de paz predominante hoy en todo el mundo. Ademas, Senor Convencionistas, creo que es demasiado presuntuoso para nuestro pais, un pais pequeno, un pais de temperamento debil, el tener en su Constitucion estos dos preceptos de agresividad. Y otra razon mas, Senor Presidente, que nos ha impulsado a presentar esta enmienda, es que las declaraciones de guerra son una practica en desuso de acuerdo con los principios del actual Derecho Internacional. Aqui se puede presentar la objection de que si un Estado extrano nos atacara, "como nos defenderiamos?"

Senor Presidente, en tal caso no habria necesidad de una declaration de guerra. La defensa, en este caso, esta plenamente justificada, y por consiguiente esta de mas que se ponga un precepto haciendo expresa la declaration de guerra. Un acto defensivo no es declaration de guerra. Ademas, Senor Presidente, otra de las razones que nos ha impulsado a presentar la enmienda, es el hecho de que este precepto constitucional rifle con un principio que ya hemos aprobado de nuestra Constitucion. Ese principio aparece en la primera pagina de nuestra Constitucion, y lo voy a leer. Este principio se va a aprobar por que creo que la Asamblea no tiene objecion "The Philippines renounces war as an instrument of national policy and adopts the general accepted principles of International Law as a part of the law of the Nation." Aqui se hace mencion del Derecho Internacional y el Derecho Internacional sobre este respecto ha puesto en desuso la declaracion de guerra.

Por todo lo dicho, Senor Presidente, pido a los companeros que aprueben la enmienda que he presentado.

MR. SALUMBIDES: Mr. President, I want to speak against the amendment.

MR. GRAGEDA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ABELLA: With pleasure.

MR. GRAGEDA: Why did the Gentleman begin with the supposition that our nation is weak? Why, does he not believe that our nation will become strong?

MR. ABELLA: I want to say that for the present it is presumptuous of us to include such a thing in our Constitution. We cannot even defend ourselves.

MR. GRAGEDA: In the future we may become a great nation. If the section is suppressed, who will declare war?

MR. ABELLA: I think there is no declaration of war when a nation defends itself against aggression. In that case, according to a famous authority on international law, there is no need of a formal declaration of war.

MR. ALDEGUER: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ABELLA: Willingly.

MR. ALDEGUER: Another proponent of the amendment said that the power to declare war is inherent in any sovereign nation.

MR. ABELLA: I think so.

MR. ALDEGUER: If the power to declare war is inherent in any nation, therefore, it must be inherent in the Philippines when it becomes sovereign.

MR. ABELLA: My point is that there is no need for the provision.

MR. ALDEGUER: If the Gentleman agrees to the first proposition, he must say "Yes" to the second.

MR. ABELLA: My contention is that the provision is absolute.

MR. RIVERA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ABELLA: Willingly.

MR. RIVERA: Can the Gentleman from Camarines Sur cite a modern Constitution which is silent on the matter of declaring war?

MR. ABELLA: I cannot answer that because I have not examined the Constitutions of the whole world.

MR. RIVERA: But does not the Gentleman think it is the modern tendency to approve one that is silent on declaring war?

MR. ABELLA: It may be so.

MR. PEREZ (J.): Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ABELLA: Willingly.

MR. PEREZ (J.): If we do not lodge in the Legislature the power to declare war, can the President exercise that power once we become independent?

MR. ABELLA: Well, in the event of a defensive war, I think there is no objection against that.

MR. PEREZ (J.): If we therefore do not approve the precept as embodied in the draft, the President will have the power to declare war.

MR. ABELLA: Yes, sir.

MR. PEREZ (J.): Would it not be dangerous to lodge in one single individual the power to declare war?

MR. ABELLA: I must declare myself against any mention of war in the Constitution.

Mr. President, my time is up.

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente para una aclaracion. Al ponerse eso aqui, no quiere decir que vamos a declarar la guerra. Al contrario, hemos dicho al principio que renunciamos a la guerra com politica nacional. Solamente decimos esto, para aclarar que, cuando llegue la necesidad de declarar la guerra, no sea el Presidente el que la declare, sino las dos terceras partes, por lo menos, de la Legislatura o Asamblea.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Caballero cle Manila.

DISCURSO DEL SR. ARANETA

SR. ARANETA: Senor Presidente, Caballeros de la Convention: Pido vuestra benevolencia por unos cuantos minutos. Creo que la guerra es una materia importante para que consumamos siquiera unos treinta minutos en su debate. Aunque la Convention esta a favor del proyecto, pido, sin embargo que me oigais con benevolencia por unos cuantos minutos.

Empezare diciendo que no concuro con los motivos expuestos por los que me ban precedido en el uso de la palabra. Filipinas puede verse envuelta en dos clases de guerra: ofensiva o defensiva. Ya ha dicho el Delegado por Ilocos Sur que en el caso que nos veamos envueltos en una guerra defensiva, no hay necesidad de la intervention de la Asamblea Nacional para defender nuestro territorio national, el Jefe Ejecutivo tendra esa facultad. y, de hecho, es muy probable que en el caso de que nos veamos envueltos en una guerra, la Legislatura no este en sesiones y "quien sera entonces la autoridad que podra defender nuestro territorio? El Delegado por Ilocos Sur, con mucho acierto, declare que el Jefe Ejecutivo tendria amplios poderes para defender el territorio national, en caso de una guerra defensiva. Mi proposition se limita a lo siguiente: que estatuyamos en nuestra Constitution el precepto de que Filipinas nunca declarara una guerra ofensiva. Esa es la proposition que someto a vuestra consideration. Podran ustedes creer que esta idea es avanzada; pero puedo deciros que los modernos tratadistas consideran que el mejor remedio para desaraigar o extirpar la guerra en el mundo es que las Gonstituciones de los distintos paises prescriban que los gobernantes no tienen la facultad de llevar al pueblo a una guerra ofensiva. "Que entiendo por una guerra ofensiva? Aquella en la que los gobernantes declaran la guerra, aun cuando el territorio nacional no haya sido invadido. Supongamos que simpaticemos con una de las naciones beligerentes, pero nuestro territorio no es invadido; en ese caso creo que no debemos declarar una guerra ofensiva. Esa es la proposition que quiero someter a vuestra consideration. Asi es que, para redondear esta idea, he presentado una enmienda, en el sentido de que se omita eso de la clausula que estamos discutiendo y que, en su lugar, en la parte referente siguiente: "The Government of the Philippines shall not have the power to declare an offensive war."

MR. BUENO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Willingly.

MR. BUENO: Can the Gentleman tell the Convention the difference between an offensive and a defensive war?

MR. ARANETA: I think I have already dwelt on that point.

MB. BUENO; Is it not possible that the President of the Republic will manipulate the political situation so as to make it appear as if the territory were going to be invaded? That was done just before the outbreak of the World War in 1914. The Kaiser manipulated the political situation so that he could declare war on a defensive ground.

SR. ARANETA: Desde luego que podra haber cuestiones sobre el particular; pero enunciamos el principio si es bueno, sin temor de que otros malogren los buenos efectos de ese principio. "Puedo continuar un minuto nada mas para leer una autoridad o una cita?

EL PRESIDENTE: Puede hacerlo el Delegado por Manila.

SR. ARANETA: El Dr. Wehberg dice en su libro titulado "The Outlawry of War" lo siguiente "La incorporación del principio de la ilegalidad de la guerra en las Constituciones nacionales resulta ser el límite más eficaz que hasta ahora se ha sugerido, por cuanto que desplaza el principio de la ilegalidad de la guerra del dominio de los problemas internacionales y lo convierte en parte integral de la conciencia pública nacional." (31 Columbia Law Review, p. 729.)

MR. SALUMBIDES: Mr. President.

THE PRESIDENT: The Gentleman from Tayabas.

DISCURSO DEL SR. SALUMBIDES

MR. SALUMBIDES: Mr. President and Gentlemen of the Convention: Delegate Abella stated here that for defensive purposes the country does not have to declare war. I will recount what once happened to the United States. The Americans did not want to join the last war, but they had to see that they were not molested by any belligerent nation. Now, one American ship was torpedoed by a German U-boat, and the United States protested to the German Government. Another boat was torpedoed, the United States protested again, but the German Empire did not mind the protest. The Germans sank the Lusitania, thousand of Americans died. It was the duty of the United States to protect its nationals. President Wilson called for a special session of Congress, and on April 2, 1917, the United States declared war against Germany.

Mr. President, if we do not insert the provision in the Constitution, declaring war will become a subject of ordinary legislation passed by an ordinary majority of the Philippines Legislature. I favor that a majority of the National Assembly should declare war, but that majority must be 2/3 because war is not a joke, as I have found through experience. The view of the Gentleman who preceded me is that we cannot declare war during the Commonwealth. I contend that the provision is not intended for the Commonwealth alone because we have agreed to make the Constitution not only for that phase of our future Government but also for the Republic. For these reasons, Mr. President.

MR. CASTRO (P.): La Asamblea puede declarar la guerra con el consentimiento de los Estados Unidos o sin el consentimiento de los Estados Unidos durante el periodo de transición?

MR. SALUMBIDES: I think so. For these reasons, Mr. President, I urge the Convention to turn down the amendment.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda. Los que estén conformes con la enmienda que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no estén conformes que digan No. (Varios Delegados: No.) Queda rechazada la enmienda. Léase otra enmienda.

EL SECRETARIO: By Delegate Vinzons. Page 19, lines 17 to 22, strike out the whole subsection (15).

MR. VINZONS: Mr. President.

SR. BANAGA: Antes de que el Caballero haga uso de la palabra, quisiera nada más llamar la atención de la Mesa al hecho de que he presentado una enmienda similar.

EL PRESIDENTE: Hagase constar como coautor al Delegado por Tarlac. Tiene la palabra el Caballero de Camarines Norte.

DISCURSO DEL SR. VINZONS

MR. VINZONS: Mr. President, I take the floor today in response to what I consider a duty to my conscience and

country. The precept we seek to eliminate through the amendment presented by several Members of this Convention grants the Chief Executive of the Commonwealth a vast power of ordinance-making. If our object were only to elucidate the limitations of that power, it would merit a more lengthy debate. The provision relevant to the point reads as follows: "In times of war or other national emergency, the National Assembly may authorize the President, for a limited period and subject to such restrictions as it may prescribe, to promulgate rules and regulations to carry out a declared national policy." Mr. President, such a power has never been exercised by even the most powerful executives in this universe, not even in the United States which has granted the President the vast powers of executing the laws and proposing legislation. Our reasons for the elimination of the provision may be considered briefly as follows:

First, the provision violates the doctrine of separation of powers. Second, the power granted the President is tremendous, almost dictatorial in nature. Third, the grant of such an extensive power to the President of the Philippines is not warranted. Fourth, and finally, the system of government we are adopting must not give rise to the possibility of the control of government by a single strong man and the establishment of a virtual dictatorship.

Mr. President, I very well realize the motives of the Committee of Seven for including the provision in the draft. We are framing our Constitution at a time most favorable to the expansion of the powers of the Chief Executive, when the Legislature does not enjoy the full trust and confidence of the Filipino people. We have had legislatures notorious for their inefficiency and corruption-legislatures that prostituted the cause of the people, that in fact abandoned the work for the welfare and prosperity of the country.

MR. CONFESOR: Will the Gentleman yield?

MR. VINZONS: The Gentleman will please reserve his question, but if he insists, I am willing to answer.

MR. CONFESOR: I insist, because the Gentleman has made very serious charges against legislatures of this country. Will he cite specific instances of prostitution of public trust on the part of a legislature? What legislature was that?

MR. VINZONS: Mr. President, if I went on enumerating the litany of sins that our legislatures have committed, I might consume the entire time of this Assembly.

MR. CONFESOR: We do not want a litany; we just want three or four instances.

MR. VINZONS: Mr. President, the Gentleman himself is very well aware of the fact that our legislatures have indulged in too much pork-barrel legislation, maybe frequent appropriations without taking into consideration other things for which public funds should be spent.

MR. CONFESOR: Does the Gentleman consider the sweepstakes law a prostitution of a public trust?

MR. VINZONS: In my personal and humble opinion, Mr. President, the sweepstakes law is itself a good example of an attempt by the legislature to foist upon the people the idea of gaming. I would say that the establishment of a permanent institution will work to that effect.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si me permite la Mesa para una cuestion de orden. Me parece que no estamos aqui para criticar y enmendar las criticas que podemos hacer de lo que ha hecho o haya podido hacer la Asamblea. Creo que es injusto hacerlo. No debemos formular criticas contra la Asamblea Nacional cuando no tiene oportunidad de contestarnos.

EL PRESIDENTE: La Mesa desea advertir al orador y al Caballero que acaba de interpellarle, que es altamente impropio y antiparlamentario el hacer alusiones a lo que haya hecho un Cuerpo Legislativo. Descartense del record esas manifestaciones de los Caballeros.

SR. CONFESOR: Yo quisiera hacer alguna aclaracion, porque el Caballero de Camarines Norte ha hecho una declaration general diciendo que la Legislatura pasada ha prostituido el interes del bienestar del pais, asi es que creo que el Delegado por Camarines Norte debe retirar ese statement, si se cree que es impropio.

MR. VINZONS: Mr. President, the discussion of the question does not need the sparks of oratory or the heat of passion. We should analyze the subject in a calm and deliberative manner. The power to promulgate rules and regulations on the part of the Chief Executive of any nation has been the subject of much contention in the past. In France the power has been designated as "ponavoir reglamentaire," but in the exercise of the ordinance power of the French President, there is a certain limitation. I have here, Mr. President, a work of a constitutional authority, Mr. Goodnow. He goes at great length in the discussion of the power of the Executive Department, analyzing the power of the British king to promulgate rules and regulations as follows: "The king of Great Britain has the power to issue regulations necessary to insure the execution of the laws, provided, however, that this power is not used in order to suspend laws or dispense with their execution." In Japan, a country which grants vast prerogatives to the Chief Executive, the Emperor has the power to issue rules and regulations only when the Parliament is not in session, and then only in case of urgent necessity, in order to preserve the public safety and avert public calamities. The ordinance power is limited. Ordinances are laid before the Parliament at its next session, and if they are not approved, the Government must declare them invalid for the future.

According to the same authority, the President of the United States exercises a degree of ordinance power to supplement the execution of the laws. He is not given all the power, which would be regarded as inconsistent with the great principle of separation of powers. In fact, the more recent decisions of the United States Supreme Court seem to recognize that Congress may delegate to the President the power to issue regulations having the force of law only when such regulations are intended to aid in the execution of laws already in existence.

Mr. President, it is, therefore, that the power to promulgate rules and regulations in times of profound peace ia limited to supplementing the execution of the laws. It is never granted beyond that.

MR. GRAGEDA: Will the Gentleman yield?

MR. VINZONS: If the Gentleman will please give me time to finish...

MR. PEREZ (J.): How much time was allotted to the speaker, Mr. President? It seems to me it has already expired.

THE PRESIDENT: The speaker has two more minutes.

MR. VINZONS: I have not even gone to the speech, Mr. President. I will, therefore, make myself brief. The power to promulgate rules and regulations in times of emergency or war is not recognized in any constitution except, perhaps, the Constitution of Denmark, which provides that in ease of special urgency the king may, when the Reichstag is not in session, issue laws of temporary application. Such laws, however, shall not be contrary to the Constitution, and they shall be submitted to the Reichstag in its next session. So, even in a kingdom like Denmark, the powers of the king are limited in times of emergency. Under the Constitution we are now drafting, there is absolutely no limit except what the National Assembly specifies at the inception of the grant of power.

I want to warn, Mr. President, of a future condition in our Philippine Republic, when we shall no longer be under the tutelage of any foreign power, when we shall have to work for our own destiny. I want to say that I am not very positive in stating here that we shall have a dictatorship because the structure of the government that we are creating permits its establishment, but the power to promulgate rules and regulations will give rise to a strong man who may, in a desire to gratify his personal ambition, seize the reins of government.

SR. SINGSON ENCARNACION: Para una aclaracion, Senor Presidente. Parece que el orador esta discutiendo una cosa que no esta en el precepto. El esta sosteniendo que tenemos facultad para dictar reglas; no al contrario. Lo que decimos es que la Asamblea podra dictar reglas en caso de emergencia para que el Presidente, de acuerdo con esas reglas, lleve a cabo los fines de la nacion, y toda la argumentation del orador es que etamos facultando al Presidente para establecer reglas.

MR. VINZONS: If that is the meaning given by the Constitution, I will have no objection; that is inherent in the Government of the Philippines, but I want to remind the Members of this Assembly that the President has the power to promulgate rules and regulations to carry out a declared national policy. If the Legislature were to promulgate such rules and regulations, there would be no objection, and there would be no necessity for the provision, which seems to have been inspired by the National Recovery Administration in the United States. That provision, as interpreted by the Gentleman from Ilocos Sur, Mr. Singson Encarnacion, points out that the Legislature enacts laws and the President only executes them. But if the power to promulgate rules and regulations is given to the President, I have serious objections.

MR. SINGSON ENCARNACION: Is the Gentleman sure that in case of war or other national emergency the National Assembly may authorize the President, for a limited period and subject to such restrictions as it may prescribe?

De tal manera que el que prescribe las restricciones es la Asamblea Nacional; es decir, da facultad para ir al encuentro de cualquier emergencia, bajo ciertas limitaciones.

MR. VINZONS: But does the Gentleman admit that the President, under the provision, shall not have the power to promulgate rules and regulations?

SR. SINGSON ENCARNACION: Si esta dentro de las prescripciones que la Legislatura senala, si, Senor.

MR. VINZONS: That is my very objection, Mr. President. The attitude of this Assembly may be in favor of giving that power to the President, but I humbly raise my voice...

THE PRESIDENT: The time of the Gentleman has expired.

LA ENMIMENDA VINZONS ES RECHAZADA

"Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados: Si.) Los que esten a favor de la misma, que digan Si. (Una minoria: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Una mayoria: No.) Se rechazada la enmienda.

Otra enmienda.

EL SECRETARIO: Del Delegado Maza, pagina 19-A, despues de la linea 25, insertese lo siguiente: "En los casos citados en los parrafos (13) y (15), el Presidente sometera en la siguiente sesion, las reglas y disposiciones promulgadas."

SR. SINGSON ENCARNACION: Si el Senor Maza quisiera reformar su enmienda en el sentido de que el Jefe Ejecutivo informara a la Camara de las medidas que ha tornado, estoy conforme.

EL PRESIDENTE: Ea es la misma idea.

MR. SALUMBIDES: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman from Ilocos Sur may, if he so desires.

SR. SINGSON ENCARNACION: Con mucho gusto,

MR. SALUMBIDES: May I ask if the power delegated to the President to promulgate rules and regulations will

mean a loss of time?

MR. SINGSON ENCARNACION: I think the purpose of subsections 14 and 15, Section 5 of Article VII, is to facilitate action.

SR. NEPOMUCENO (R.): Para algunas preguntas al Comité, si se me permite.

EL PRESIDENTE: Puede contestar el Caballero de Ilocos Sur, si lo desea.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Señor.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Cree el Comité que es absolutamente necesaria esa enmienda tal como ha sido reformada?

SR. SINGSON ENCARNACION: No es absolutamente necesaria, por eso no la hemos puesto; pero no está mal el que la Asamblea esté informada de las medidas que ha tomado el Jefe Ejecutivo.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Cree Su Señoría que sin esta disposición el Presidente va a guardar en secreto las disposiciones que dicte?

SR. SINGSON ENCARNACION: Supongo que no, pero no perjudica eso.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Debemos acaso poner en la Constitución todo lo que no perjudica?

SR. SINGSON ENCARNACION: Está en la Asamblea el aprobarlo o no.

SR. NEPOMUCENO (R.): Propongo que se rechace la enmienda.

SR. LIM: Sin esta enmienda, podría el Presidente negarse a dar la información que se le pida...

SR. SINGSON ENCARNACION: No es absolutamente necesaria, como he dicho; por eso el Comité no la ha puesto, porque no cree completamente necesaria. Sin embargo no perjudica.

SR. VENTURA: Si es para información de la Asamblea Nacional, entonces está de más, porque puede publicarse en la Gaceta Oficial...

SR. VILLAREAL: Señor Presidente, para algunas preguntas al Delegado por Ilocos Sur.

EL PRESIDENTE: El Delegado por Ilocos Sur puede contestar si le place.

SR. SINGSON ENCARNACION:

Si, Señor. SR. VILLAREAL: "Dice el Comité que todos los reglamentos que dicte el Jefe Ejecutivo, tendrán que ser sometidos primeramente a la Asamblea Nacional?

SR. SINGSON ENCARNACION: No, cuando no esté en sesión la Asamblea. Después puede dar esa información.

MR. BUSLON: Does the Chairman of the Committee believe that the amendment is unnecessary because it says "for a limited period and subject to such restrictions as it may prescribe, to promulgate rules and regulations to carry out a declared national policy"?

MR. SINGSON ENCARNACION: The Committee does not believe that to be absolutely necessary, but it is willing to accept any amendment which is not unjust or harmful.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados: Si.) Los que estén a favor de la enmienda, tengan la bondad de decir Si. (Una minoría: Si.) Los que estén en contra, sirvanse decir No. (Una mayoría: No.) Rechazada.

Lease la enmienda del Delegado por Manila, Senor Lim.

EL SECRETARIO: Page 20, before line 1, insert the following: "No law shall authorize the use of the national credit to an amount exceeding at any one time ten per centum of the total assessed value of taxable real property in the Philippines, but the said limit may be exceeded by a vote of two-thirds of the National Assembly and in case of a Presidential veto by three-fourths of its members."

SR. ARANETA: Senor Presidents, el Delegado por Capiz, Senor Hontiveros y su servidor han presentado una enmienda sobre el mismo punto, y tengo entendido que ha merecido la aceptacion del Comite.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, copias de esa enmienda no han sido distribuidas.

SR. ARANETA: Esta enmienda se ha presentado desde el 5 de diciembre, Voy a leerla.

"The central government in no case shall contract any obligation to an amount exceeding at any one time ten per centum of the total assessed value of the real estate property within the Philippine Islands without the consent of two-thirds of the Members of the National Assembly."

EL PRESIDENTE: "Que dice el Delegado por Manila, Senor Lim?

SR. LIM: Acepto la enmienda.

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?

SR. SINGSON ENCARNACION: Al menos, por mi parte, no tengo objecion, pero el Senor Cuaderno parece que si. Yo no tengo objecion, porque lo que dice la enmienda es que en el caso de que la deuda pibblica exceda del 10% del valor de todas las propiedades sujetas a contribucion, no basta el voto de la mitad mas uno de los miembros de la Asamblea Nacional, sino que se necesitarian dos terceras partes, lo cual quiere decir que no se deberia prodigar demasiado el poder de contraer deudas cuando la deuda ya es muy grande. Es todo lo que pretende la enmienda.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Esta enmienda se refiere a una sola operacion?

SR. ARANETA: No, al total.

SR. NEPOMUCENO (R.): Creo que seria mejor que el autor de la enmienda nos la explique

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Manila.

DISCURSO BEL SR. ARANETA

SR. ARANETA: Senor Presidente, Caballeros de la Convention: Tanto bajo la Ley Jones como bajo la Ley Tydings-McDuffie, durante el periodo de transition de diez anos, el gobierno Filipino no puede contraer obligacion que monte en total, a mas del 10% del valor amillarada de las propiedades inmuebles de Filipinas. Terminado el periodo de transicion, no habra ningun limite al poder de la Legislatura o del Gobierno para contraer deudas. La enmienda no trata de poner limite al poder del Gobierno de contraer deudas. Comprendemos que en casos de guerra, en casos de urgencia, habra necesidad de aumentar la deuda nacional; pero, Senores, entiendo que el aumento de la deuda nacional en exceso de un 10% deberia merecer la aprobacion no de una mera mayoria, sino de dos terceras partes de la Asamblea Nacional. Senores, la facultad de contraer deudas es para mi tan importante, de tanta trascendencia como la facultad de declarar la guerra, y asi como acabamos de prescribir que no podemos declarar la guerra, a menos que este apoyado con el voto de dos terceras partes de la Asamblea Nacional, entiendo que por la misma razon no debieramos permitir que se aumente la deuda en exceso del 10% del valor de las propiedades inmuebles, a menos que sea mediante el voto de 2/3 partes de la Asamblea Nacional. Quiero decir, que este precepto que esta ahora bajo nuestra consideracion ha sido recomendado por el Comite de

Hacienda de esta Convencion. El Comite de Hacienda aprobo un precepto exactamente identico al que se somete ahora ante Su Senoria por razones que desconocemos, ese precepto no se ha incluido en el proyecto de Constitucion. Senores, los hacendistas convienen en que el limite del 10% es sobradamente amplio para nuestras necesidades. De hecho, nunca nos hcmos excedido; no hemos tenido necesidad de excedernos.

MR. NEPOMUCENO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Willingly.

MR. NEPOMUCENO: It seems to me that the amendment prohibits the contracting of a single debt when it is more than ten per centum of the assessed valuation of the taxable real property.

MR. ARANETA: I will read the amendment to the Gentleman. "The central government in no case shall contract any obligation to an amount exceeding at any one time ten per centum of the total assessed value of the real-estate property within the Philippine Islands without the consent of two-thirds of the Members of the National Assembly." Those are the words used in the Jones Law.

MR. NEPOMUCENO: If we have debts contracted at different times?

MR. ARANETA: No.

MR. NEPOMUCENO: They may exceed ten per centum of the assessed valuation of all taxable real property.

MR. ARANETA: No, that is not the intention. The phraseology may be referred to the Committee on Style for improvement. The public debt shall in no case exceed ten per centum, unless it is by a vote of two-thirds of the Members of the National Assembly.

MR. NEPOMUCENO: Will the Gentleman agree to an amendment providing that in no case shall the total indebtedness exceed ten per centum?

MR. ARANETA: As a matter of fact, that is the intention of the amendment, and if that needs clarification, I refer the matter to the Committee on Style.

MR. SANTOS: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Willingly.

MR. SANTOS: Does the Gentleman mean to say that when the debt does not exceed ten per centum, the two-thirds vote of the National Assembly is not required?

MR. ARANETA: A mere majority will be enough.

MR. CONOL: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Willingly.

MR. CONOL: Is it meant that two-thirds of the National Assembly can increase the indebtedness without any limit?

MR. ARANETA: Two-thirds of the Members of the National Assembly may vote any public indebtedness

without any limit.

MR. CONOL: It may borrow fifty per centum?

MR. ARANETA: Oh, yes, without any limit.

MR. CONOL: Is it not advisable to put a limit?

MR. ARANETA: The Gentleman may introduce an amendment, if he wants to.

MR. SANDOVAL: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: With pleasure.

MR. SANDOVAL: Is not the amendment a violation of the Tydings-McDuffie Act, which states that the Legislature cannot contract a debt above the limit fixed by law?

MR. ARANETA: The provision will be suspended during the transition period, when the law will be ordinance-appended to the Constitution.

MR. SANDOVAL: But does not the Gentleman believe that giving the limited power to the National Assembly might be taken by the President as a ground for disapproving the Constitution?

MR. ARANETA: I don't think so. That argument is the same as the one presented against the provision regarding war.

MR. BUSLON: Mr. President, I submit that the authors of the amendment request...

MR. ARANETA: I have already said that we are having this matter referred to the Committee on Style for further clarification.

MR. ABORDO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Willingly.

MR. ABORDO: Under the amendment, the indebtedness of the Philippines shall in no case exceed ten per cent of the total taxable property of the Philippines.

MR. ARANETA: If it is approved by two-thirds of the Members, it can exceed ten per cent.

MR. ABORDO: Therefore, the National Assembly may incur a liability more than the taxable property of the Philippines.

MR. ARANETA: Yes, sir; if approved by two-thirds, there is no limit.

MR. PAREBES: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Willingly.

MR. PAREDES: Can we not have another source of revenue besides the agricultural taxes? We are limiting the credit to what we can get from real-estate taxes. How about industry and other sources? The mines, for example?

MR. ARANETA: At first I thought of considering the income tax as another basis of creating public indebtedness, but my colleagues in the Committee on Finance wanted to limit it to real estate because this is the most prominent and stable of all the sources of income.

DISCURSO DEL SR. CUADERNO MR. CUADERNO:

Mr. President and Gentlemen of the Convention: I am very sorry that the majority of the Sub-Committee does not agree to the amendment. The reason is that it involves the credit of the nation.

The provision is not intended for the Commonwealth, because, under the Tydings- McDuffie Law, the Philippine Government cannot, during the Commonwealth, borrow from any foreign country without the limitation of ten per cent provided for in the Jones Law, which shall still be enforced. We are making a Constitution and inserting in it a provision to take effect ten years from now. How can we say today or tomorrow what the future financial needs of the country will be? The limitation is ten per cent of the assessed value of the property. That is even unscientific for a basis, as we have gathered from some questions asked this morning. Only the assessment of the property is considered.

Now, taking the figures for 1932, the total assessed valuation of the property of the Philippines amounted to P1,900,000,000, or only 6 per cent of the total debt of the country. On the basis of 13,500,000 population, the per capita debt of the country amounted only to P8.15, as against P66 in Japan, P229 in Italy, 551 in France, and P296 in the United States.

What will be our requirement ten years from now? Suppose we have to borrow in excess of the ten per cent; suppose our debt, ten years from now, will have reached the limit of P10,000,000, but we must borrow P4,000,000 more. The party to lend the money will begin to wonder if we have exceeded not only our borrowing capacity but our paying ability as well.

One can borrow only up to a limit, up to the amount of money he can repay. Now, we do not want the credit of the country to be affected by reason of doubt entertained by countries we ask to lend money to us.

SR. GUZMAN (Ant.): Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. ARANETA: Si, Senor.

SR. GUZMAN (Ant.): Esta frase "por cada vez", "que quiere decir?

SR. ARANETA: Mejor es referir ya eso al Comité de Estilo. Pero la idea es que nunca la deuda pública podrá exceder del diez por ciento, a menos que lo apoye el voto de dos terceras partes de la Asamblea.

SR. GUZMAN (Ant.): Estoy muy conforme con Su Señoría; pero quisiera que se aclare esto de "por cada vez", mas del diez por ciento, y aun podría llegar hasta el treinta por ciento.

SR. ARANETA: No, el total no podrá exceder del diez por ciento.

SR. LIM: Quisiera registrar un turno a favor de la enmienda.

MR. MARABUT: For a speech in favor of the amendment.

EL PRESIDENTE: Vamos a votar la enmienda. Los que esten a favor de la misma, digan Si. (Una mayoría: Si.) Los que no lo esten, digan No. (Una minoría: No.) Aprobada. Léase otra enmienda.

EL SECRETARIO: By Delegate Mumar: page 20, lines 1 to 5, strike out the whole subsection (16).

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comit?"

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente, soy el ponente de esta parte del draft, y estoy conforme con esa enmienda del Delegado por Bohol, Senor Mumar; pero no se que opinan los demas miembros del Comit. Es posible que el Chairman del Comit sobre Poder Legislative, Briones, no este conforme, y tampoco el Delegado por Bataan, Senor Cuaderno.

SR. CUADERNO: Senor Presidente, eso pertenece al Sub Comit de Corporaciones.

SR. ARUEGO: Senor Presidente, no estoy conforme con la enmienda.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Caballero de Bohol.

DISCURSO DEL SR. MUMAR

MR. MUMAR: Mr. President and Gentlemen of the Convention: My amendment seeks the suppression of the following: "The National Assembly shall not, except by general laws, provide for the formation, organization or regulation of private corporations, unless such corporations are owned or controlled by the Government or any instrumentality thereof."

I desire to strike out that provision for the following reasons: First, the subject matter is purely legislative in character, and it should therefore be left to the National Assembly. Second, there may be private corporations whose formation, organization or regulation cannot be covered by general laws; in which case, such corporations cannot be formed at once, to the great prejudice of certain individuals and to the public in general. We are very eager to develop our natural resources, our commerce, industry and trade, and yet the provision in question practically prohibits the formation of any private corporation whose aims and purposes are not covered by general laws. On the other hand,

if the provision is stricken out, it can be replaced by a special law of the National Assembly.

MR. GUZMAN (ALEJ.): Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. MUMAR: Willingly.

MR. GUZMAN (ALEJ.): Does not the Gentleman believe that to strike out the provision authorizing the National Assembly to regulate private corporations by special laws will open the door to favoritism and bribery?

MR. MUMAR: I do not think so. The capital of private corporations will be restricted. Section 17, of Article 7 of the draft says: "...fifty-one per cent of the capital which is owned and held by citizens of the Philippines." In other words, even if a certain special law is passed by the National Assembly, it will not be prejudicial to the nation, inasmuch as only Filipino citizens are entitled to own fifty-one per cent of the capital.

MR. GUZMAN (ALEJ.): Can the Gentleman cite a specific instance of a private corporation that can not be organized under general laws?

MR. MUMAR: Of course, I cannot. There are corporations whose aims and purposes cannot be comprehended by general laws, and it is therefore necessary that the matter be left to the National Assembly, which can readily enact a law to suit the conditions.

MR. GUZMAN (ALEJ.): Does the Gentleman believe that corporations should be regulated by general laws instead of by special laws in order that the same rules and regulations can be applied to them?

MR. MUMAR: A corporation created under a special law shall be subject to the general laws. As we have seen,

there may be some corporations whose aims and purposes cannot be covered by general laws, so, in my humble opinion, it is necessary that there be special laws enacted by the National Assembly to take care of such a contingency.

MR. GUZMAN (ALEJ.): Is it not true that the real motive of the Committee in inserting the provision is to avoid bribery in connection with passing special laws?

MR. MUMAR: I cannot separate the motives from the purposes.

SR. ARANETA: Senor Presidente, algunos Delegados no entienden el alcance de esta disposicion y desean dirigir algunas preguntas al Comite.

MR. BUSLON: Mr. President, I want to know the reason of the Delegate from Ilocos Sur, Mr. Singson Encarnacion, for accepting the amendment.

MR. CUADERNO: I will explain that. My argument is that we do not want to tie the hands of our people. It is understood that within the ten-year period there will be a conference between the United States and the Philippine Islands with regard to the future trade relations. If, as a result of that conference, we would be compelled to borrow money from other countries at the end of the ten years to pay our debt to America, I am sure that the credit of our country will be affected.

Now, another thing-that ten percent provision. We must not forget that it is a colonial provision placed in the Jones Law to protect American bondholders, for which we cannot blame the Americans. But why insert that colonial provision in the Constitution that we are drafting, not just for today but for all time to come?

SR. ORENSE: Senor President, para una informacion. El parrafo 16 de la pagina 20-a dice lo siguiente: "La Asamblea Nacional no dispondra excepto por leyes generales, la formacion de corporaciones privadas o que sean tal es corporaciones de la propiedad del Gobierno, de alguna dependencia suya, o esten bajo su potestad." Tengo ciertas dudas sobre lo que quiere decir esta disposicion. Actualmente tenemos, en material de corporaciones, la ley 145 con todas sus enmiendas, sobre todo la ultima, que algunos han dado en llamar la ley Stimson, si no estoy equivocado. Quisiera saber a que casos practicos podria aplicarse esta disposicion, al decir que no se dispondria por ninguna ley, excepto por leyes generales, la formacion de corporaciones privadas. Yo quisiera oír del ponente de esta disposicion una aclaracion o una explicacion sobre esta material.

MR. CUADERNO: Mr. President, the provision comes from the Committee on Corporations. I am not its sponsor, but I can explain the philosophy behind it. We all know that we have the Corporation Law. If anybody wants to form a corporation, he has to do it in accordance with that law. The National Assembly must not give any special charter, like that of the National Bank. Of course, the National Bank is a government corporation. That is why we accepted that. But no corporation should be given a special law to Operate outside the pale of the Corporation Law. There was the case of the Negro Telephone and Telegraph Company. The Legislature passed a special law for that company. Special privileges were given to the company, and a very small bond was required, of it. These are the things we want to avoid. If anybody wants to form a corporation, let him come under the Corporation Law, but no special interests, no special privileges.

SR. ARANETA: Bajo esta disposicion "se podria conceder una facultad especial a una corporation existente?

SR. CUADERNO: Tiene que ser bajo una ley general.

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado.

SR. SINGSON ENCARNACION: Con, esta disposicion no habria posibilidad de ningima franquicia; las franquicias se conceden por leyes especiaies y del mismo medio se dispone la formation, organization y reglamentacion de la corporation que se quiera establecer. La idea de valerse de las leyes generales pugna precisamente con la ley de franquicia. Si obligamos a que todos se organicen de acuerdo eon las leyes generales, sera absolutamente imposible que la Legislatura y el Jefe Ejecutivo en conjunto puedan otorgar franquicias de ninguna elase. Es una coaa inconcebible, y por eso me he opuesto desde un principio a que se disponga en el Artículo 17 despues de haberse puesto en el Artículo 16 En el Artículo 17 hablamog de franquicia, pero, Senores, ide que franquicia podemos hablar si prohibimos a la Legislatura y al Jefe Ejecutivo que concedan franquicias? No habria posibilidad de ninguna franquicia, si se mantiene este Artículo. Debe suprimirse tambien el Artículo

SR. QUIRINO: Senor Presidente, para una pregunta al orador para fines de interpretation porque esta parte de la Constitution sera interpretada de distintas maneras si se suprime la disposicion que se trata de eliminar. El Artículo 17 habla de franquicias tambien, y dice lo siguiente: "no se concedera ninguna franquicia para la explotacion de servicios publicos mas que a ciudadanos de Filipinas o corporaciones" etcetera, etcetera; y este Artículo 16 que se trata de suprimir ahora lo interprets Su Senoria como que prohíbe la concesion de franquicias. Si se suprime este Artículo porque se quiere dar a la Asamblea Nacional facultad para conceder franquicias? Entonces el Artículo 17 tendra que suprimirse tambien porque habla de franquicia y autoriza a la Legislatura para conceder franquicia a las companias de utilidad publica, a menos que Su Senoria se refiera a franquicias particulares, no para fines de servicios publicos sino para fines particulares exclusivamente. Si esa es la distincion que hace Su Senoria ipodria entonces interpretarsp lo que acaba de decir como que no esta en contra de la disposition del Artículo 17?

SR. SINGSON ENCARNACION: No, Senor; es muy clara la fraseologia del Artículo 16, que dice: "La Asamblea Nacional no dispondra, excepto por leyes generales," etcetera," de tal manera que una franquicia no se podra conceder a nadie como no sea por una ley general. La ley general no concede ningun privilegio; no se puede dar ninguna franquicia por si misma es cuestion de privilegio; no se puede dar ninguna franquicia sin ningun privilegio. Este precepto constitucional se ha puesto sobre el fundamento de que podria suceder que el Jefe Ejecutivo y la Asamblea Nacional estuviesen en inteligencia y concediavan facilmente franquicias; pero yo no puedo participar de esa creencia de que el Jefe Ejecutivo y la Legislatura pudieran estar en inteligencia para frustrar los fines de la nacion.

SR. QUIRINO: Interpretando los dos incisos conjuntamente, mi impresion es que bajo el inciso 16 se prohíbe la organization de companias con carta especial; por otro lado, se permite la concesion de franquicias bajo el Artículo 17, porque hay una gran diferencia entre carta especial y franquicia.

SR. ORENSE: Para un turno contra, Senor Presidente.

SR. SINGSON ENCARNACION: En uno y otro sentido es malo el Artículo. El Artículo 17 habla de corporaciones que se dedican a explotar ciertas franquicias, de tal manera que no habria franquicia posible; en segundo lugar, si se interpreta que es para la explotacion de corporaciones especiales, tambien esta ley seria mala o este precepto, malo. Por esta razon hay muchas obras que el Gobierno no puede llevar a cabo porque es demasiado arriesgado, y muchas veces, aunque el Gobierno cree que puede llevarlas a cabo, sin embargo, no tiene dinero disponible, y en ese caso, ipor que no confiarlas a log particulares ? Si alguien pidiese la franquicia de comunicar Ilocos Sur con Nueva Vizcaya por medio de un ferrocarril, ipor que prohibir a la Legislatura o al Gobierno" "por que atar las manos del Gobierno para no conceder a esa compania particular la autorizacion para abrir una nueva via ferrea entre Hocos Sur y Nueva Vizcaya? "Por que no podria hacerse eso? El unico peligro surge cuando todos desatienden los deberes de sus cargos, tanto el Jefe Ejecutivo oomo los Miembros de la Legislatura. Si vamos a suponer que tanto el Jefe Ejecutivo como la Asamblea Nacional ban de obrar con olvido

de sus deberes y no para el mejor interes del pueblo, entonces, "por que facultamos a la Legislatura y al Jefe Ejecutivo para que empenen hasta nuestra camisa y no solo la nuestra sino tambien la de los hijos de nuestros hijos por medio de un emprestito?

SR. BRIONES: "Puedo formular una pregunta en relacion con la ultima parte de su discurso?

EL PRESIDENTE: "Que dice el orador?

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Senor.

SR. BRIONES: Su Senoria ha citado el caso de un ferrocarril entre Ilocos Sur y Nueva Vizcaya, ahora desearia saber de Su Senoria para ilustracion de la Convencion, si bajo el apartado numero 17 de este Artículo, pagina 20, la Legislatura no estaria facultada para conceder esa franquicia para la explotacion de un ferrocarril entre Ilocos Sur y Nueva Vizcaya, con tal que la corporacion propietaria de ese ferrocarril este controlada por ciudadanos de Filipinas, aun subsistiendo el inciso numero 16.

SR. SINGSON ENCARNACION: No, Senor, no podria ser, porque el inciso numero 16 dice taxativamente que la Legislatura no podra dictar una ley especial, y tendra que hacer bajo las leyes generales. Suponga Su Senoria que la compania constructora de ferrocarriles quiera tener una via estrecha en vez de una via ancha. Para eso se tendria que dictar una ley permitiendo a esa corporacion instalar un ferrocarril de via estrecha, y segun el numero 16 la Asamblea no podra hacer eso.

En segundo lugar, el parrafo 17, aun suprimiendo el numero 16, requiere unicamente que la mayoria de las acciones de esas corporaciones tiene que ser poseida por nacionales. No se refiere a la aprobacion de leyes concediendo franquicias o privilegio especial.

SR. BRIONES: Por eso, lo que yo desearia saber es si ambos preceptos no pueden subsistir independientes uno de otro.

SR. SINGSON ENCARNACION: No pueden subsistir, a mi juicio. La unica explicacion que se me ha dado para poner esto es que la Asamblea y el Jefe Ejecutivo podrian conceder cualquiera de esos privilegios aunque no fuesen para el bien del pais.

SR. BRIONES: pero, "no es verdad que aunque aprueba leyes particulares para la concesion de franquicias, tales leyes no organizan talmente las corporaciones que explotan esas franquicias, sino que no hacen mas que conceder el privilegio?

SR. SINGSON ENCARNACION: Pues es eso precisamente.

SR. BRIONES: Por lo tanto, mi punto de vista es que ambos preceptos pueden subsistir independiente-mente uno de otro. mi punto de vista es que la Legislatura, bajo el precepto del articulo 17...

SR. SINGSON ENCARNACION: No, Senor. Este Artículo se refiere a la mayoria de las acciones de las corporaciones.

SR. BRIONES: Se refiere a franquicias de utilidad publica. Quiere decir que el Artículo 17 preceptua que ninguna franquicia debe ser concedida, a menos que sea para utilidad publica primero y, segundo, a menos que la corporacion que explote esa franquicia este controlada por ciudadanos filipinos. Es lo que dice el precepto.

SR. SINGSON ENCARNACION: No, haga el favor de leerlo. Aqui se dice que no se concedera ninguna franquicia para la explotacion de un servicio publico mas que a ciudadanos de Filipinas o corporaciones o entidades organizadas con arreglo a las leyes de Filipinas y de cuyo capital sean dueños y poseedores. en un 51%, ciudadanos de Filipinas; no seran tales franquicias de caracter exclusive, ni se concederan por un periodo mayor

de cincuenta años.

SR. BRIONES: Eso claramente quiere decir que la Legislatura esta facultada para conceder franquicias para utilidad publica siempre que las corporaciones que exploten estas franquicias esten controladas por ciudadanos filipinos, y el periodo de existencia de las mismas no pase de 50 años. Ahora bien; el Artículo 16, si no estoy equivocado en mi interpretacion, se refiere a algunas leyes que ya se han aprobado en Filipinas como, por ejemplo, la ley organizando los bancos de Filipinas.

SR. SINGSON ENCARNACION: Eso se llama franquicia.

SR. BRIONES: Si, es franquicia, pero no es utilidad publica. Creo que los Bancos no contituyen una utilidad publica; de manera que seria una carta y quedaria prohibido bajo el Artículo 16.

SR. SINGSON ENCARNACION: De manera que si no es.

SR. SINGSON ENCARNACION: Quiere decir que si alguien, por ejemplo, tratara de explotar el apoderamiento de la luz solar para utilizarla por la noche...

SR. BRIONES: Eso se puede hacer, porque eso es utilidad publica. Esta eso comprendido en el Artículo 17. Todo lo que prohíbe el precepto 16 es que el Gobierno...

SR. SINGSON ENCARNACION: Es que el Artículo 17, entiendo que no habla solamente...

SR. BRIONES: Ese es el error de Su Senoria Permitame decirle que esta equivocado Su Senoria en eso...

SR. NAVARRO: Para unas preguntas al orador Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Senor.

SR. NAVARRO: Con la retention de este precepto constitutional numero 16, "no cree Su Senoria que se podria evitar la comision de abusos o fraudes por parte de la Legislatura, como el fraude que se cometio en la aprobacion de la Ley numero 3055 otorgando una franquicia a la Mindoro Sugar Company para ocupar todos los terrenos publicos?

SR. SINGSON ENCARNACION: El que la Legislatura en el pasado se haya equivocado al conceder una o dos franquicias no justifica que les quitemos esa facultad a la Legislatura y al Jefe Ejecutivo. Eso no quiere decir que nunca se haya equivocado al conceder una franquicia, porque, Senores, es muy humano el error. Alguna vez tiene que errar la Asamblea o el Jefe Ejecutivo; pero prohibir absolutamente que haga uso de esa facultad aun cuando sea bueno hacerlo es cosa muy distinta, seria como atar completamente las manos de la nation. Hoy estamos en visperas de empujar el earro de la nation nara su prosperidad. Necesitamos urgentemente una industrialization; necesitamos desarrolar nuestros recursos economicos, y, sin embargo, atamos a la Legislatura de tal modo que cuando se presente una oportunidad, no puedan hacerlo. solamente porque tenemos mtedo de que cometa un error.

SR. NAVARRO: Esto es importante...

SR. SINGSON ENCARNACION: Si se refiere a la Mindoro Sugar Company, no estoy dispuesto a contestar ya a eso.

SR. NAVARRO: No cree Su Senoria que en la concesion de franquicias, el interes extranjero ha salido siempre favorecido, en perjuicio de los intereses filipinos?

SR. SINGSON ENCARNACION: Precisamente quiero quitar eso para que no se favorezca al interes extranjero a

costa del interes de la nacion. Todos sabemos que el capital filipino es pobre, es pequeno. Si al conceder Una franquicia, al conceder un privilegio, lo hacemos por medio de leyes generates, eualquiera podria emprender esa explotacion. Si ahora, por ejemplo, se concediera la explotacion de la fuerza motriz, por medio de dos cables de entrada y de salida y el pobre filipino que ha gestionado esa franquicia, ha estado trabajando y gastando tiempo y dinero en su estudio y en conseguir la aprobacion de una ley general, no pudiera utilizarla por no tener su capital, dariamos lugar a que luego viniese una corporacion fuerte y con dinero a mano y se apoderase de ese privilegio y estableciera el negocio en perjuicio del que lo habia estudiado y madurado.

SR. NAVARRO: Hemos dicho y sostenido siempre que favorecemos el desarrollo economico del pafs.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, pero no hay nada que se pueda iraaingar que detenga el adelanto economico del pais eomo este precepto constitucional.

Si se aprueba este precepto, estoy seguro de que habremos cortado todo nuestro adelanto en el progreso economico. Debemos tener en cuenta, ademas, que cuando se concede un privilegio por medio de una ley, el que ha trabajado por conseguirlo quedaria tal vez postergado. Porque tenemos el gran defecto de que cuando se anuncia un negocio, luego todo el mundo se lanza a establecer el mismo negocio. El hacer general el privilegio que se concede a una corporation, de modo eualquiera puede tomarlo despues de aprobada la ley, es perjudicial y ruinoso para el pais, para los pequenos capitalistas, para los que no tienen a mano inmediatamente grandes fortunas que invertir. Eso es lo que produciria el parrafo 16, al conceder esos privilegios en una ley general, de tal modo que todos puedan disfrutarlos, con lo cual habremos matado toda iniciativa privada por parte de los filipinos, porque el pobre filipino que quiera establecer un negocio y para ello gaste su tiempo y su dinero en estudiarlo, al dictarse la ley se encontrara con que cuatro o cinco corporaciones grandes se han organizado y puesto el negocio, imposibilitandole ya realizar su iniciativa.

Por estas razones, me opongo tenazmente a este pre-cepto constitucional.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Batangas, Senor Lopez.

DISCURSO DEL SR. LOPEZ (E.)

MR. LOPEZ (E.): I have taken this privilege to speak, because I consider the provision very important. I disagree with the Gentleman from Ilocos Sur, who stated here that retaining the provision in our Constitution would constitute an obstacle to the material progress of our country. That statement is not compatible with the facts. In the Constitution of almost every American State, the same provision is found, and the United States today is the most progressive country in the world.

A local authority on the matter, Dean Kalaw of the University of the Philippines, speaks of special legislation as follows:

"Another source of legislative ineptitude and even corruption here and elsewhere is the question of special legislation. Many of the vetoes by the Governor General are on the special legislation which gives what to him are considered special powers and privileges that are against public interest. Thus, when Governor General Wood vetoed the franchise for the Negros Telephone and Telegraph Co., he claimed that the company was granted, besides the telephone and tel egraph franchise, radio and cable privileges, that the bond required was too small and that company was to be exempted from income tax. In this connection, it would be interesting to note how the State Constitutions of America meet this problem by limiting the powers of the state legislatures as regards special legislation.

Dean Kalaw is of the opinion of Professor Walter F. Dodd who says:

"Special and local legislation constituted before 1850 a very serious abuse of legislative power, and a means by which undue favoritism was shown to certain persons or interest in the community. This was true not only with respect to matters definitely private in character but more practically or particularly as regards and municipal corporations and municipal franchises. The New Jersey Constitution of 1887 is one of the first to enumerate in some detail the matter upon which special legislation is forbidden, and this point has been copied by practically all constitutions framed since that time. The list of matters with respect to which special legislation is forbidden has gradually lengthened.

"The Indiana Constitution of 1851 contains a specific enumeration of matters upon which the legislature is forbidden to enact local or special legislation, and to this specific enumeration is added a requirement, 'that in all other cases where a general law can be made applicable, all laws shall be general and of uniform operation throughout the state.

SR. SINGSON ENCARNACION: Eso, bajo el supuesto de que la Legislature y el Jefe Ejecutivo no obren de acuerdo con los mejores intereses del país.

MR. LOPEZ (E.): Gentlemen of the Convention, if the provision is suppressed, I fear very much that the Legislature may abuse its powers and grant special charters and special franchises in favor of certain interests, to the prejudice of the general public and other corporations engaged in the same business.

SR. SINGSON ENCARNACION: Señor Presidente, para unas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. LOPEZ (E.): Si, Señor.

SR. SINGSON ENCARNACION: "No es cierto que precisamente a legislaciones generales y no particularmentodas esas citas que Su Senoria ha hecho, se refieren te a corporaciones economicas?

MR. LOPEZ (E.): I will answer that question. As I said, the statement that the Legislature and the Chief Executive will not abuse their powers is not based on facts. In the United States, the power has been abused. As a consequence of public opinion, the Americans have been compelled to insert in their Constitution provisions limiting the power of the Legislature to pass special legislation in favor of special interests. I, therefore, ask my colleagues to favor the draft in this respect.

SR. SINGSON ENCARNACION: Con respecto a eso de unanimes, quisiera saber si ha leído Su Senoria todas las autoridades.

SR. LOPEZ (E.): He leído y tengo la obra del profesor Young.

SR. SINGSON ENCARNACION: Y el Profesor Young "es para Su Senoria todas las autoridades?

MR. LOPEZ (E.): The authorities I have cited are agreed that the abuses of the Legislature have been concentrated on the creation of special corporations in favor of special interests.

SR. SINGSON ENCARNACION: Eso de unanimous. ..

MR. LOPEZ (E.): The legislatures of the American Union have recklessly abused their power in this respect.

SR. ORENSE: Señor Presidente, para un turno a favor.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Batangas.

DISCURSO DEL SR. ORENSE

SR. ORENSE: Senor Presidente y Caballeros de esta Convention: Yo he estado decidido hoy a no tomar parte en ningun debate, por temor de que me lleven ante el Comite de Gobierno Interior...

EL PRESIDENTE: "Que quiere decir el Delegado por Batangas con esa insinuacion?

SR. ORENSE: Pues, sencillamente, no sea que un periodico se preocupe e interese sobre esto y me complique.

EL PRESIDENTE: Entonces no seria Su Senoria el que seria llevado al Comite de Gobierno Interior.

SR. ORENSE: Esta bien, pero cada uno tiene su manera de matar pulgas. Voy a proseguir. Si Su Senoria desea que se descarte la manifestation que he hecho, no tengo objecion. Quiero decir sencillamente que si en el "draft" ha habido disposiciones desafortunadas, esta que estamos combatiendo y deseamos que se suprima, es una de ellas. Entiendo que esta disposition impide o impedira el desarrollo economico e industrial del pais .

VARIOS DELEGADOS: No.

SR. ORENSE: (Prosiguiendo.) Sus Senorias estaran conmigo en que durante el periodo de la Mancomunidad necesitaremos hacer un reajuste economico para poder sobrevivir, y sobre todo, soportar las cargas que traera consigo la vida indiente y libre de nuestro pueblo Para conseguir este fin, puede que necesitemos explotar cualquiera de nuestros recursos naturales, y para llevar a cabo esa explotacion sea necesaria una ley especial para alguna corporacion con el fin de poder reunir el capital suficiente y disminuir los gastos o cargas que pudiera tener para llevarse a cabo esa explotacion Voy a citar un caso practico Nuestra agricultura esta potrada; creo que los senores coccaleros estan medio "broke", como se dice vulgarmente, porque no sacan el producto nesecario. Si para ayudarnos fuera nesecario que el Gobierno estableciera un banco agricola que tuviera ciertos privilegios para poder remediar vuestras nesecidades, si no ponemos esto aqui, "podria formarse ese banco agricola con una carta special? No. Pues bien; si quereis que nuestra agricultura se levante del estado de postracion en que se encuentra; si quereis que nuestro abaca, nuestra copra, nuestro palay y otros productos agricolas que tenemos, rindan beneficios y sus productores salgan del estado de postracion economica en que se encuentran, y que continuara todavia durante el periodo de la Mancomunidad, es necesario buscar algun remedio a este mal y creo que el remedio consiste en la formacion de un banco agricola, como cualquiera otra corporacion privada, pero que tenga sus privilegios por lo mismo que ha de acometer una empresa de muy grande escala. Senores, he dicho que si quereis matar la agricultura, matadla; o si quereis que viva, pues que viva. He dicho.

DISCURSO DEL SR. BRIONES

SR. BRIONES: Senor Presidente, solamente dos minutos para hablar a favor del "draft." En primer lugar, deseo corregir una impresion erronea producida aqui por la interpretacion dada a este precepto por mi distinguido colega, el eminente hacendista y economista, Senor Singson Encarnacion. Creo sinceramente, y perdoneme la crudeza de la frase, creo sinceramente que esta equivocado en esta interpretation. Los preceptos mimeros 16 y 17 pueden subsistir simu Itaneamente; pueden ser interpretados independientemente el uno del otro, y convivir armonkamente. El precepto mimero 17 faculta a la Legislatura para conceder franquicias para la explotacion de servicios publicos. Ahora bien; todo lo que pide el "draft", de acuerdo con el precepto numero 16, es que si alguno quiere explotar una franquicia y conseguirla de la Legislatura, que se someta a las leyes generales de corporaciones. El objeto del preepto numero 16 es dar igual oportunidad a todo el mundo; que en la explotacion de los negocios aqui, no se permita la concesion de ciertos privilegios y favores a algunas determinadas corporaciones. Senores, tenemos que prevenirnos contra ese peligro, porque si hay algun peligro para la libertad personal y politica, ese ha de venir de las formidables organizaciones economicas y financieras que mediaticen e inclusive aplasten a los individuos, por que los individuos resultan impotentes ante el poder omnimodo de estas grandes corporaciones.

Senor Presidente, si lo que deseamos es que nuestros recursos naturales se exploten por el Gobierno, el Estado puede hacerlo perfectamente, porque el precepto numero 16 no prohíbe que el Gobierno organicg sus propias corporaciones, corporaciones publicas. El Gobierno, por el precepto numero 16, puede organizar companias que las controlen, y de esa manera seguir explotando log recursos naturales. Bajo el precepto numero 16 puede vivir la Compania de Fomento Nacional y todas sus ramas y pueden crearse por el Gobierno tantas companias como quiera, con tal que esten en manos del Estado en lo que respecta a su existencia y control. Pero lo que queremos prevenir es que una entidad o individuo acuda al Estado para pedir privilegios, y asi colocarse en situacion ventajosa sobre sus rivales que se acogen bajo la Ley de Corporaciones.

Por todo lo expuesto, pido que se mantenga el "draft" tal como esta.

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. BRIONES: Si, Senor.

SR. SINGSON ENCARNACION: "Como dictaria Su Senoria la ley necesaria para explotar ese ferrocarril de Iloilo o Bisayas?

SR. BRIONES: Si realmente hay algun grupo o compania que quiera explotar una linea ferroviaria en diferentes puntos del Archiepielago, lo que deberia hacer es sujetarse a la ley general de Corporaciones y una vez organizada la compania podria acudir a la Legislatura para pedir una franquicia par?, la explotacion de ese ferrocrril.

SR. SINGSON ENCARNACION: En ese caso, esa es la interpretation de Su Senoria de que nuestras organizaciones tienen que acudir a las leyes generales, pero que se podran conceder privilegios especiales a determinadas corporaciones...

SR. BRIONES: Puede concederse una franquicia; es decir, que el Estado no va a intervenir en la organizacion de las companias. Eso es lo que el precepto ntmero 16 quiere decir; pero pueden concederse franquicias a estas companias.

SR. SINGSON ENCARNACION: "Una franquicia determinada para la explotacion de eso?

SR. BRIONES: Si, Senor, porque el proyecto de Constitution no cierra las puertas a la explotacion de servicios de utilidad publica.

SR. SINGSON ENCARNACION: Entonces, no hay ninguna cuestion; pero lo que me temo es que la redaccion del precepto este equivocada.

SR. BRIONES. Es suficientemente clara, Senor Presidente. Senor Presidente, pido el consentimiento unanime de la Asamblea para que se le permita at delegado por Pangasinan, Senor Aruego, a cuya iniciativa se debe la insercion de este precepto en la Constitucion, insertar su discurso en el record.

EL PRESIDENTE: "Hay alguna objecion? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Se autoriza la insercion.

SR. SINGSON ENCARNACION: Ha dicho Su Senoria que puede explotar el Gobierno todo eso. "Cree Su Senoria que nuestro pueblo esta tan sobrado de dinero que pueda acometer todas las empresas posibles?

SR. BRIONES: Senor Presidente, no digo que nuestro Gobierno tiene el dinero suficiente para explotar nuestras riquezas nacionales, pero yo pregunto: si aqui hay individuos o companias que estan deseosos de ayudar al progreso y mejoramiento del pais, "por que van a pedir a la Legislatura la protection de sus negocio? ipor que no entran en franca competencia con las otras corporaciones organizadas bajo la Ley de Corporaciones?

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda. Los que esten a favor de la misma, digan Si. (Una minoria: Si.) Los que no lo esten, digan No. (Una mayoria: No.) Rechazada .

SUSPENSION DE LA SESION

SR. ESCAREAL: Senor Presidente, pido que se suspenda la sesion hasta esta tarde a las tres.

EL PRESIDENTE: Hay alguna objecion (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Aprobada. Eran las 12:02 p.m.

REANUDACION DE LA SESION

EL PRESIDENTE: Se reanuda la sesion. Lease otra enmienda.

EL SECRETARIO:

By Delegate Ventenilla: page 19, line 7, at the end of subsection 12, add the following: "direct taxation shall not be imposed on the rents or income of capital."

MR. VENTENILLA: Mr. President and Gentlemen of the Convention: There is a typographical error in this amendment. The second word, "taxation", should be "taxes", and between the words "imposed" and "on", the word "except" should be inserted, so that the amendment should read as follows: "Direct taxes shall not be imposed except on the rents or income of capital."

SR. RAFOLS: Senor Presidente, para una cuestion de orden. Parece que ayer quedo rechazada la enmienda en la que se disponia que no se podrian crear impuestos sobre propiedades inmuebles sino sobre sus productos.

MR. VENTENILLA: That was a different amendment.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, si se aprueba esta enmienda, revocaria implicitamente el referido acuerdo de la Asamblea. La enmienda del Delegado por Tayabas, Senor Millar, es verdad que se referia a terrenos agricolas, pero la consecuencia de esta enmienda, si se aprobase, seria destruir todo lo ya acordado por esta Asamblea.

EL PRESIDENTE: Es mas general la enmienda de Su Senoria, pero precisamente, en la enmienda del Delegado por Cebu esta incluida la enmienda de Su Senoria.

MR. VENTENILLA: It will not be the same, Mr. President. The amendment of Delegate Sotto refers merely to land, while mine includes any capital that may be the subject of a direct tax.

EL PRESIDENTE: La Mesa va a someter a la Asamblea la cuestion de si la enmienda de Su Senoria esta ya practicamente deducida de la enmienda del Delegado por Cebu, Senor Sotto (V.).

The Gentleman may explain the difference.

MR. VENTENILLA: Mr. President and Gentlemen of the Convention: My amendment is different from the one considered yesterday. The amendment of Delegate Sotto merely sought to change the basis of real-estate taxation from assessed value to income; mine refers not only to real estate but to any capital. In other words, direct taxes should be imposed not only on lands but also on any capital. For instance, a profession is also a form of capital, and I think should be subject to direct taxation. As a matter of fact, direct taxation is borne by small landholders.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, para algunas pre-guntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede eontestar, si le place.

SR. VENTENILLA: Si, Senor.

SR. RAFOLS: "No es verdad que si aprobamos esta enmienda se reviviria la del Delegado por Cebu, Senor

Vicente Sotto, que ya hemos rechazado?

MR. VENTENILLA: It will not be, as I pointed out, because the amendment disapproved referred merely to real estate, whereas mine pertains to any capital, not to the form of taxation but to the direct taxation of any capital.

EL PRESIDENTE: Los que esten conformes con que esta enmienda del Delegado por Pangasinan, Senor Ventenilla, esta substaneialmente incluida en la enmienda del Delegado por Cebu, Senor Vicente Sotto, que fue rechazada ayer, digan Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Una mayoria: No.) Puede continuar el elegado por Pangasinan.

MR. VENTENILLA: Gentlemen of the Convention, at present the burden of taxation is not equally or equitably distributed. This is especially so in connection with direct taxes, which are imposed on objects-land, for instance.

Under the present system of taxation, the small landholder is at a disadvantage. A man owning five hectares of riceland assessed, say at P1,000, is charged P10 a year. That land may, at most, net the owner only P100 a year. On the other hand, an employee who is single and earning less that P400 a year is exempted from taxation. There is a disparity; the rule of uniform taxation does not apply, does not protect the small individuals.

MR. BUENO: Mr. President, will the Gentleman yield to a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. VENTENILLA: With pleasure, Mr. President.

MR. BUENO: Does the Gentleman include the unearned rents of lands?

MR. VENTENILLA: The general rule is that, if we put the provision into operation, we have to define what is rent and what is income.

MR. BUENO: Does not the Gentleman believe that rent is part of income?

MR. VENTENILLA: That is up to the National Assembly to define.

MR. LIM: Mr. President, will the Gentleman yield to a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. VENTENILLA: Gladly, Mr. President.

MR. LIM: Does not the Gentleman believe that the amendment, if approved, would impose what might be considered a form of sales tax?

MR. VENTENILLA: No; the sales tax is not a direct tax.

MR. LIM: What does the Gentleman call that?

MR. VENTENILLA: It is an indirect tax; the burden of taxation is shifted to the consumers.

MR. LIM: Is it not a fact that the sales tax is paid by store-owners?

MR. VENTENILLA: Yes, but the store-owners pass the buck to the consumers.

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?

SR. SINGSON ENCARNACION: El Comite se opone, Senor Presidente. En primer lugar, esta cuestion de terrenos se discutio ya ayer. For otra parte, el dla que nosotros basaramos los impuestos de los terrenos sobre la production de los mismos, tendríamos que destinar un ejercito de empleados para saber cual es el verdadero

rendimiento de cada porcion de terreno. Solamente en Ilocos Sur hay doscientos treinta mil lotes de terrenos, y para saber la renta vevdadera de esos terrenos, yo no se cuantos miles de empleados tendria que destinar el Gobierno; y acaso gastaria mas en sueldos de esos empleados que lo que se saque del impuesto.

MR. VENTENILLA: Mr. President, will the Gentleman yield to a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman from Ilocos Sur, Mr. Singson Encarnaeion, may answer if he so desires.

SR. SINGSON ENCARNACION: Con mucho gusto, Senor Presidente.

MR. VENTENILLA: Does not the Gentleman need a force of men to assess the 30,000 parcels of land in Ilocos Sur?

MR. SINGSON ENCARNACION: Yes.

MR. VENTENILLA: On what will they base the assessment? As a matter of fact, a piece of land is assessed at P100 when actually it is worth P2,000.

MR. SINGSON ENCARNACION: The assessment is made once every five years.

MR. VENTENILLA: Can the Gentleman do the same thing with respect to income?

MR. SINGSON ENCARNACION: The rents vary from month to month.

MR. VENTENILLA: I do not think so, with respect to land.

MR. SINGSON ENCARNACION: Suppose, in succession one plants rice, corn, and sugar-cane. When he harvests the corn, he determines his income from the crop. He does the same thing as regards the other crops.

MR. VENTENILLA: No, in that case, does not the Gentleman consider it unjust for the Government to definitely assess the value of a tract of land when it is possible that this land will deteriorate and thus give less income to its owner?

SR. SINGSON ENCARNACION: (Prosiguiendo.) Solamente conozco dos puntos del globo que han adoptado el sistema que son Inglaterra y Hongkong. En Inglaterra, porque alli son grandes los latifundios y el lord que posee medio pueblo no trabaja su terreno sino que lo divide y da en arrendamiento a miles de individuos, y la tasacion se basa en la renta que pagan los que cultivan esos terrenos. Y en Hongkong, sencillamente, porque, como todo el mundo sabe, ninguno alli es dueño de alguna propiedad. Todos son arrendatarios, porque ni el mismo Gobierno ingles, es dueño del terreno. El terreno pertenece al Gobierno chino y esta arrendado solamente por el Gobierno ingles por cierto número de años; así es que el Gobierno ingles no puede vender ningún trozo del territorio. Fuera de estos dos casos, no conozco ningún otro, y el sistema no es factible en ningna otra parte del globo. Aqui la propiedad esta tan dividida que, como ya he dicho, en Ilocos Sur solamente, hay doscientos treinta mil parcelas de terreno segun el censo. Calcule Su Senoria lo difícil que seria determinar la renta de cada terreno en cada municipio. Además, con esta disposicion no se podran imponer derechos de licencia. A los abogados no se nos podran cobrar un impuesto de licencia, tampoco a los medicos y las fabricas; ninguno de esos negocios u ocupaciones pagaria impuestos. Mas aiin a ningún importador le podriamos cobrar un impuesto de aduanas. "Por que? Porque seria un impuesto sobre las mercancías y no sobre los beneficios. Hoy cobramos impuesto sobre ingresos mediante el "income tax." Con esta enmienda privariamos al Gobierno del poder de imponer derechos de aduanas. porque no se pagaran ya aranceles, sino solamente el "income tax".

Por estas razones, pido que se rechace la enmienda por ser impracticable y perjudicial para el tesoro publico.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda. Los que esten conformes con la enmienda que digan Si. (Una

minoría: Si.)

Los que estén en contra, digan No. (Una mayoría: No.) Queda rechazada la enmienda. Léase otra enmienda.

EL SECRETARIO: Del Delegado Cuenco:

En la página 19-A, entre las líneas 9 y 10, insertese lo siguiente: "Los bienes que, por razón de su cuantía, están exentos de ejecución, con arreglo a la ley, para satisfacer una obligación civil, también están exentos de embargo para el pago del impuesto de la cédula personal."

SR. GUZMAN (B.): Para una enmienda a la enmienda. Insertese después de la palabra "personal", las siguientes: "y de la contribución territorial." Someto mi enmienda a la enmienda sin argumentarla.

EL PRESIDENTE: "¿Que dice el Comité?"

SR. CUENCO: No acepto la enmienda, porque tengo miedo de que sea demasiado radical, y pido se rechace.

SR. GUZMAN (B.): Señor Presidente, someto a la Asamblea mi enmienda a la enmienda, sin argumentos.

EL PRESIDENTE: Se va a someter la enmienda a la enmienda del Delegado Guzman. Los que estén a favor de la enmienda a la enmienda se servirán decir Si. (Una minoría: Si.) Los que no lo estén que digan No. (Una mayoría: No.) Se rechaza la enmienda.

SR. YSIP: Otra enmienda a la enmienda, Señor Presidente.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Nueva Ecija.

DISCURSO DEL SR. YSIP

SR. YSIP: Mi enmienda consiste en que las palabras "impuesto de cédula personal" sean sustituidas por las palabras "cualquier otro impuesto", y voy a razonarla. Estoy muy enterado de la enmienda original presentada por el Delegado por Cebu. Comprendo que lo que se trata en dicha enmienda original es librar precisamente al moroso en el pago de la cédula personal de que sus bienes sean embargados, de la cédula personal de que tenemos que ser justos con todo el mundo; no vamos a legislar solo para cierta clase de personas. Precisamente, en el "Bill of Rights" hemos consignado, si no me equivoco, la disposición de que todo ciudadano debe tener derecho a esperar igual protección de la ley. El objeto de esta enmienda a la enmienda, Señor Presidente, es el siguiente: proteger o extender la misma protección al pobre que no tiene más bienes que una casa o una propiedad sujeta al pago del amillaramiento. "Por que no vamos a proteger también a esa familia, a ese individuo que, por no estar exento del pago de la contribución territorial y no poder pagarla tiene que sufrir el embargo de su casa, dejando a toda la familia sin un lugar donde pueda cobijarse? Además, no hay razón para temer, como teme el autor de la enmienda original, que esto sea algo radical, porque daría lugar a que los morosos no paguen el impuesto sobre la renta; esto no es verdad, porque una persona que está sujeta al pago del income tax, se supone que tiene ingresos, por lo cual no hay temor de que se le embarguen los vacunos, la caraballa o la casa cuyo valor exceda de doscientos pesos.

La razón de esta enmienda es, que si se ha de proteger a cierta clase de personas, que esta misma protección se extienda a todos por igual.

En vista de todo lo dicho, Señor Presidente, pido que si se ha de aprobar la exención de la cédula personal esta exención se extienda a todo el mundo.

EL PRESIDENTE: Se va a someter la enmienda a la enmienda del Delegado Señor Ysip. Los que estén conformes con la enmienda a la enmienda, que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo estén que digan No. (Una mayoría: No.) Queda rechazada.

SR. CUENCO: Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado por Cebu.

DISCURSO DEL SR. CUENCO

SR. CUENCO: Senor Presidente: de acuerdo con las disposiciones delCodigo de Procedimiento Civil, ciertos bienes estan exentos de ejecucion, entre fos cuales figuran el vestido, el ajuar de casa, los utensilios, los implementos agricolas, los animales destinados para la labranza del campo, etcetera. Sin embargo, en cuanto al pago de euales quiera impuestos, incluyendo la cedula personal, no existe ninguna exencion. Habiendo nosotros aprobado la disposicion que prohíbe la prision por deuda, si la enmienda que propongo no se aprobara por esta respetable Convencion, los tesoreros municipales tendran derecho a embargar hasta las ropas que visten los humildes y pobres campesinos, el ajuar de su casa, los utensilios domesticos, inclusive las imageries podrian ser incautadas por los tesoreros municipales. Teniendo esto en cuenta, si no se aprobara mi enmienda, seria mejor que el moroso en el pago de la cedula personal fuese encarcelado, porque para un hombre de mediana condition, le seria preferible pasar cinco dias en la careel que ser reducido a la mas completa miseria. Por estas consideraciones, Senor Presidente, pido que sea aprobada mi enmienda.

MR. ABORDO: In the event that the Gentleman's amendment is approved, will not the cedula tax be practically abolished, because under the draft of the Constitution we prohibit imprisonment for nonpayment?

SR. CUENCO: Si se aprobara mi enmienda, Senor Presidente, los que tengan medios de pagar la cedula personal la pagaran; pero los que por su extremada pobreza no tengan medios para pagarla, no la pagaran.

SR. NAVARRO: Pero esos morosos en el pago de la cedula personal, que no se acuerdan de pagar por dos o cuatro anos, y, sin embargo, tienen automoviles.

SR. LAPAK: "Y cree Su Senoria que seria mejor ejecutar el automovil?

SR. CUENCO: No esta exento de ejecucion el automovil, de acuerdo con mi enmienda.

SR. LAPAK: He oido de Su Senoria que si no se aprueba esta enmienda, el tesorero municipal podra embargar el mobiliario y las alhajas. "Existe acaso una ley que autorice al tesorero municipal para embargar?

SR. CUENCO: Si, Senor; la Ley de Rentas Interims no exceptua ninguna propiedad. Hasta la ropa que lleva el hombre puede ser embargada para pagar la contribucion, incluyendo la cedula personal.

SR. VILLANUEVA: Para algunas preguntas al orador, Senor Presidente.

EL PRESIDENTS: "Acced a ello el orador?

SR. CUENCO: Si, Senor.

SR. VILLANUEVA: "No es verdad que es tanto el rigor que se ejerce en esos casos que hasta las imagenes se embargan?

SR. CUENCO: Indudablemente, Senor Presidente.

Yo iba a terminar, pero en vista del turno anunciado por mi colega, Senor Rafols, deseo advertir que no soy partidario de la cedula personal. Si he presentado esta enmienda es precisamente para atenuar el rigor que se emplea en el cobro de la cedula personal. Estoy presto a votar por cualquiera enmienda que tienda a suprimir la cedula personal. Yo he presentado esta enmienda, en vista de que las enmiendas encaminadas a suprimir la cedula personal han sido declaradas fuera de orden o han fracasado completamente.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra, el Caballero de Cebu, Senor Rafols.

DISCURSO DEL SR. RAFOLS

SR. RAFOLS: Senor Presidente: Me opongo a la aprobacion de esta enmienda, porque viene a autorizar a la Legislatura a revivirla. La cedula personal es el impuesto mag ignominioso para los habitantes de un pais, porque es el signo del coloniaje. Con esta enmienda que se propone se va a sancionar la existencia de la cedula personal, porque, si se aprueba esta enmienda, se mencionaria ya en la Constitution la existencia de esa cedula, y la Legislatura, en lo futuro, no podria aprobar ninguna ley aboliendo la cedula personal. Voy a citar un ejemplo. Un testador dice en su testamento que los alquileres de la casa que deja deben ser empleados por sus hijos en su mantenimiento y sus estudios. Esa disposicion quiere decir que esos herederos no tendran derecho de vender la casa, porque si se vendiera, sus alquileres no podrian ser invertidos de acuerdo con la voluntad del testador. Asi en el presente caso. Si en nuestra Constitution establecieramos una disposicion en el sentido de que ningun bien puede ser embargado por morosidad en el pago de la cedula personal, esto querri decir que sancionamos la cedula personal. Precisamente, la voluntad del pueblo filipino manifestada en la pasada Legislature es que se suprima dicha cedula para siempre. Ahora bien, si realmente se quiere proteger a los pobres y evitar que sus pocos bienes sean embargados por no pagar este impuesto, pues, lo primero que debemos hacer es abolir la cedula personal y no sancionar su existencia, de este modo se impedira la posibilidad de embargar cualesquiera bienes por morosidad en el pago de este impuesto.

SR. VENTURA: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador, si me lo permits.

EL PRESIDENTE: "Accede a ello el orador?"

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. VENTURA: "No se acuerda Su Senoria de que al tratar del precepto que aparece en la pagina 4-A, en las lineas 21 y 22, hemos aprobado, que ninguna persona sera reducida a prision por deudas o falta de pago de contribuciones ?

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. VENTURA: Entonces "admitimos que existe la cedula personal?"

SR. RAFOLS: Asi parece; lo que quisiera, si realmente queremos jmpedir que los pobres sean embargados por no pagar la cedula, es abolir dicha cedula personal. Y tal como esta esta disposicion, impedimos para siempre a la Legislatura que apruebe una ley aboliendo la cedula personal, puesto que introducimos en esta Constitution un precepto que establece que log morosos en el pago de la cedula no pueden ser embargados en sus bienes.

SR. VENTURA: "En que sentido estara impedida la Legislatura para dietar una ley aboliendo la cedula personal?"

SR. RAFOLS: Porque en este precepto se reconoce la existencia de la cedula personal, porque se dice en el que ningun bien podra ser embargado por falta de pago de la cedula personal. Eso quiere decir que la cedula existe, y no puede ser suprimida, porque si se suprimiera entonces nadie podria ser embargado por deber la cedula. "Como se puede embargar a uno por deuda de la cedula si esta no existe? Para que uno pueda contraer deuda por la cedula es necesario que la cedula exista previamente, y, Senor Presidente, con esta disposicion, como he dicho y vuelvo a decir, no podremos en lo futuro abolir la cedula. Esta bien que se mantenga ahora la cedula, porque el Gobernador General ha vetado la ley que la suprime, pero en cuanto seamos independientes y libres de hacer lo que queramos, creo que la primera medida que sera dictada por la Legislatura es la abolition de la cedula que, como impuesto, es signo de coloniaje.

SR. YSIP: Yo quisiera de antemano decir a Su Senoria que soy de los que creen que la cedula debe ser abolida, pero Su Senoria ha dicho que si se aprobava esta enmienda, la Legislatura no podra ya despues aprobar una ley

aboliendo la cedula.

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. YSIP: Porque Su Senoria cree que esta enmienda debe interpretarse como que reconoce constitucionalmente la existencia de la cedula.

SR. RAFOLS: Naturalmente. Si no se reconoce la existencia de la cedula, como podriamos impedir que un ciudadano pueda ser embargado por deuda de la cedula si esta no existe?

Por estos motivos, Senor Presidente, porque no quiero la existencia de la cedula, y porque la cedula debe ser suprimida, no debemos hacer ninguna manifestacion que ratifique en su actitud al Jefe Ejecutivo al vetar la ley aprobada por la Legislatura suprimiendo la cedula personal. Yo os pido que rechaceis esta enmienda. Esta enmienda viene a ser una ratification de la existencia de la cedula personal que es un tribute demasiado odioso.

SR. CUENCO: Senor Presidente, pido que la votacion sea nominal.

EL PRESIDENTE: "Hay el numero reglamentario de voto que apoye la peticion? (Muchos Delegados se levantan.)

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente, no tenemos objecion al principio envuelto en la enmienda Cuenco. Queremos dejar a la Convencion que decida este asunto, porque la unica objecion que podriamos oponer seria la impropiedad de poner en la Constitucion tal clase de disposicion.

EL PRESIDENTE: Lease la lista de Delegados. Los que esten conformes con la enmienda se serviran decir si, y los que se opongan, decir no a medida que sus nombres sean llamados.

EL SECRETARIO:

Senor: Abaya

Si

Abella

Si

Abordo

Si

Abrigo

Si

Adduru

Ausente

Albero

Si

Senor Aldeguer

No

Alejandrino

Ausente

Alkuino

Ausente

Alonto

Ausente

Altavas

Ausente

Ancheta

Si

Anraneta

Si

Arcenas

Ausente

Arellano

Ausente

Artadi

Ausente

Arteche

Ausente

Aruego

Si

Balili

Si

Baltao

Si

Banaga

No

Barrion

Si

Bautista

Ausente

Beltran

Si

Benitez

Si

Benito

Si

Binag

Si

Bocar

Ausente

Bonto

Ausente

Borbon

Ausente

Braganza

Ausente

Briones

Ausente

Buendia

Si

Bueno

Si

Buslon

Si

Cabarroguis

Si

Cabili

Ausente

Calleja

Si

Canonoy

Si

Caram

Si

Carin

Si

Carino

Si

Senor Castillejos

Ausente

Castillo

No

Castro

Si

Cea

Si

Cinco

Si

Clarín

Ausente

Cloribel

Si

Conejero

Si

Confesor

Si

Conol

Si

Crespillo

Si

Cruz (C.)

Si

Cruz (R.)

Ausente

Cuaderno

MR. CUADERNO: I abstain from voting.

Senor: Cuenco

Si

Curato

Ausente

Delgado

Si

Dikit

Si

Diez

Si

Divinagracia

Si

Duguiang

Ausente

Encamacion

Si

Enriquez

Ausente

Esliza

Si

Escareal

Ausente

Espeleta

Ausente

Fakangan

Si

Fernandez

Ausente

Flores

Si

Francisco

Ausente

Gaerlan

Si

Galang

Ausente

Ganzon

Si

Grafilo

MR. GRAFILO: I want to qualify my vote, Mr. President. I am voting No, not because I am against the principle involved but because I believe it should be left to the National Assembly.

EL SECRETARIO:

Senor: Grafilo

No

Grageda

Si

Guarina

Ausente

Guevara

Ausente

Gullas

Ausente

SR. GULLAS: Me abstengo.

EL SECRETARIO:

Senor: Gullas

Abstencion

Gumanga

Si

Gumban

Si

Gutierrez David

No

Guzman (Al.)

Si

Guzman (Ant.)

Ausente

Guzman (B.)

Si

Guzman (J.)

Si

Hernaes

Ausente

Hontiveros

No

Irving

Ausente

Inting

Si

Jose

Si

Joven

Ausente

Jumawan

Si

Kapunan

No

Kintanar

Si

Labrador

Si

Lapak

Si

Laurel

Ausente

Ledesma

Ausente

Leonardo

Si

Lesaca

Si

Liboro

Ausente

Lim

Si

Lizardo

Ausente

Lizares

Ausente

Locsin

Si

Lopez (E.)

Si

Lopez (V.)

No

Lorenzana

Ausente

Lorenzo

Ausente

Lutero

Ausente

Maglanoc

No

Mansueto

Si

Marabut

Si

Maramara

Si

Martinez (M.)

Si

Martinez (R.)

Si

Maza

Si

Melendrez

Ausente

Melendres

Si

Millar

Si

SR. MILLAR: Estoy conforme con la idea del Delegado por Cebu, Senor Cuenco, pero creo que esto no debe ser materia constitucional, sino de legislacion, y, por lo tanto, aun cuando estoy conforme con esa idea, voto No.

EL SECRETARIO:

Senor: Millar

No

Moldero

Ausente

Montano

Si

Montilla

Si

Moncado

Ausente

Montesa

Ausente

Montinola

SR. MONTINOLA: Estoy a favor de la idea, pero creo que este es un asunto que no es materia constitucional sino objeto de una legislation, y por este motive, voto no.

Senor Montinola

No

Morales

Ausente

Mumar

Si

Munoz

Si

Navarro

Si

Nepomuceno (J.)

No

Nepomuceno (R)

Si

Nepomuceno (V.)

No

Niere

Si

Ocampo

Si

Orense

Si

Orense

Si

Ortega

Si

Ortiz (L.)

Si

Ortiz (M.)

Si

Osias

Ausente

Ozamiz

Ausente

Palma

No

Paredes

Ausente

Pelayo

Ausente

Perez (J.)

Ausente

Perez (T.)

Ausente

Perfecto

Si

Piang

Si

Pio

Si

Prieto

Si

Quirino (E.)

Ausente

Quirino (D.)

Ausente

Rafols

SR. RAFOLS: Ratifico mi voluntad inquebrantable de suprimir la cedula personal, y por esto motivo, voto No.

Senor Rafols

No

Ramos

Si

Ranjo

No

Reyes

Ausente

Reyes (J.)

Ausente

Ribo

Si

Ricohermoso

Ausente

Rivera

MR. RIVERA: Mr. President, I vote No because I feel that the mention of the words "cedula personal" in the amendment might operate as a constitutional prohibition against the abolition of the tax under the maxim that the limitation of a power is a strong argument in favor of the existence of that power.

EL SECRETARIO:

Senor: Romero

MR. ROMERO: In view of the fact that my vote will take a long time to explain, and I think I am not justified in taking up the time of the Convention. I abstain from voting.

SR. ORENSE: Senor Presidente, el reglamento prohíbe las abstenciones y me extraña que precisamente el Presidente del Comité de Reglamentos se abstenga.

EL PRESIDENTE: Se ha permitido en otras ocasiones la abstencion.

Senor: Romero

Abstencion

Romualdez

Si

Roxas

Ausente

Saguin

Si

Salazar (A.)

Ausente

Salazar (V.)

Si

Salumbides

MR. SALUMBIDES: I am neutral, Mr. President.

Senor: Salumbides

Abstention

Sandiko

Ausente

Sanchez

Ausente

Sandoval

Si

Santos

Si

Sanvictores

Si

Sevilla

Si

Singson Encarnacion

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente, estoy conforme con la idea, pero creo que debe ser materia de legislation, y no materia constitutional, y por este motive, voto No.

Senor: Singsson Encarnacion

No

Sinsuat

Ausente

Sison

Ausente

Sobrepena

SR. SOBREPENA: Me abstengo.

Senor: Sobrepena

Abstention

Sotto (F.)

Si

Sotto (V.)

Ausente

Suner

Ausente

Surban

Si

Tanopo

Ausente

Tulawi

Si

Velasco

Ausente

Ventenilla

Si

Ventura

Si

Villamor

Si

Villanueva

SR. VILLANUEVA: Senor Presidente, la enmienda la considero perfectamente constitutional y, por tanto, yo voto Si.

Senor: Villamieva

Si

Villarama

Si

Villareal

MR. VILLAREAL: I believe it is undesirable and unwise to incorporate the amendment into the Constitution, because its subject should be covered by an ordinary law. I vote No.

Senor: Villareal

No

Vinzons

Si

Ybanez

Si

Ysip

Si

Yusay

Si

Zaballa

Ausente

Zialcita

Si

Zurbito

Ausente

SR. KAPUNAN: Senor Presidente, acaban de llegar el Delegado por Capiz, Senor Altavas, y el Delegado por Ilocos, Senor Quirino, y pediria a la Mesa que se les permita votar.

EL PRESIDENTE: "Como votan los Delegados Altavas y Quirino?"

SR. ALTAVAS: Considerando que la enmienda no es propia para una Constitution, yo voto No.

SR. QUIRINO: Senor Presidente, aunque creo que esta enmienda no debe figurar en la Constitucion, simpatizo con su proposito y voto Si.

SR. BONTO: Yo registro mi voto a favor de la enmienda, Senor Presidente; voto Si.

EL PRESIDENTE: La Mesa va a anunciar el resultado de la votacion: Afirmativos, 108; negativos, 20; abstenciones, 5; ausentes, 68. Se aprueba la enmienda.

SR. ORENSE: Senor Presidente, he votado con la mayoria y presento la mocion de reconsideracion sobre los fundamentos siguientes:

SR. CUENCO: Esta fuera de orden el Caballero de Batangas.

SR. ORENSE: Senor Presidente, voy a ser muy breve. Constitucionalmente hablando, me parece que la incorporacion de esta enmienda a la Constitution hace que la Constitucion sea poeo menos que un codigo de Procedimientos o unCodigo Administrative. Senor Presidente, hemos sido llamados por el pueblo para redactar una Constitucion, no para redactar un Codigo Administrative, un Codigo Procesal.

Esta es materia propia de una Iegislacion y la debemos dejar a nuestra Asamblea Nacional, que supongo estara compuesta de los mejores elementos, aunque se les ha puesto bajo otro piano en las anteriores discusiones.

EL PRESIDENTE: Los que esten a favor de la mocion de reconsideracion, digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, digan No. (Varios Delegados: No.) Division. Los que esten a favor, que se levanten. (Se levantan 51 Delegados.) Los que esten en contra, que se levanten ahora. (Se levantan 59 Delegados.) Por 59 votos negatives, contra 51 afirmativos se deniega la reconsideracion.

Lease la siguiente enmienda.

EL SECRETARIO: Del Delegado Araneta:

En la pagina 19, entre las lineas 7 y 8, insertese lo siguiente: "No taxes shall be imposed at such rates as will amount to a confiscation or destruction of private property."

MR. LIM: Mr. President, for an amendment to the amendment. Between the word "taxes" and "shall," insert the following: "with the exception of tariffs", so that the provision will read thus: "No taxes, with the exception of tariffs, shall be imposed at such rates as will amount to a confiscation or destruction of private property."

SR. ORENSE: Para un turno a favor de la enmienda.

SR. ARANETA: Acepto la enmienda a la enmienda y cedo la palabra al Delegado por Manila, Senor Lim.

SR. DIKIT: Para una informacion, Senor Presidente. Recuerdo que hemos tratado ya aqui de un precepto similar presentado por el mismo Delegado, en el sentido de que el impuesto no sea confiscatorio.

EL PRESIDENTE: Esa enmienda fue rechazada, pero se presento por el Delegado Orense una mocion de reconsideration que se aplazo para ahora. Se va a poner a votacion la mocion de reconsideracion. Los que esten a favor, digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Varios Delegados: No.) Division. Los que esten a favor de la mocion de reconsideration, que se levanten. (Se levantan 54 Delegados.) Los que esten en contra, que se levanten ahora. (Se levantan 39 Delegados.) Por 54 votos afirmativos contra 39 negatives, se aprueba la mocion de reconsideracion. Tiene la palabra el Delegado por Manila, Senor Lim.

DISCURSO DEL SR. LIM

MR. LIM: Mr. President and Gentlemen of the Convention; It was Justice Marshall of the Federal Supreme Court who said that the power of taxation may mean the power of destruction. He meant by this principle that there being no limitation of the power to impose taxes upon private property, the Legislature can at any given time approve taxation that may mean the confiscation of such property. Let us suppose that a piece of real property is assessed at Pl,000, and the tax is 75% per cent of the assessed value of real property. If such a case should arise, what will happen to the poor owners of real property? Will the income of their property be sufficient to cover the tax? Likely to result is that the Government will have to confiscate such property.

The provision, however, exempts tariffs because there may be cases in which we shall protect our industries. This will be perfectly justified by the National policy.

SR. MILLAR: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. LIM: Si, Senor.

SR. MILLAR: "Cuando una propiedad puede considerarse confiscada para fines de impuesto?

MR. LIM: The courts will have to examine the facts of each and every case, to determine whether or not a given tax is confiscatory.

SR. MILLAR: Quisiera poner a Su Senoria este ejemplo: en las provincias cocoteras el arbol de coco, para los fines de la contribucion territorial, esta tasado en siete pesos en algunas provincias; en otras, en cinco pesos, y en algunas mas, en tres pesos; pero el valor del arbol de coco en el mercado actual es un peso. "Puede considerarse esta contribucion territorial confiscatoria?

SR. LIM: Varias cuestiones se tienen que dilucidar en un caso semejante. En primer termino, habia que determinar si es correcta la tasacion. Creo que la ley concede un remedio al contribuyente para evitar que su propiedad sea tasada en menos de lo que realmente vale. Se sientan reglas fijas para la valoracion del terreno.

SR. MILLAR: Entonces, segun Su Senoria, como el valor del terreno en el Mercado es un peso, y parece que eso es general en todo Filipinas, si no se rebaja la tasacion o si no se apela al tasador provincial, puede considerarse que la contribucion territorial es confiscatoria, de modo que si aprobamos una ley en ese sentido seria anticonstitucional, y por ese motive, los propietarios de los cocoteros no deben pagar la contribucion.

SR. LIM: No concuerdo con la conclusion de Su Senoria, puesto que, si de todas maneras, el impuesto sobre la propiedad sera siete octavos del uno por ciento, suponiendo que ha habido un error en la valoracion de la propiedad, el total del impuesto que se impondria, suponiendo que el valor es el doble o el triple, no pasaria del tres por ciento.

MR. PEREZ (J.): Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. LIM: Willingly.

MR. PEREZ (J.): Will the Gentleman please give a specific instance of a tax amounting to the destruction of private property?

MR. LIM: I give as an instance a real-estate tax up to 75 per cent of the assessed value of the property.

MR. PEREZ (J.): Does that mean physical destruction of the property?

MR. LIM: It means confiscation of the property.

MR. PEREZ (J.): I am referring to the term "destruction".

MR. LIM: I cannot imagine at the moment an instance of such a destruction of property. I may add, however, that according to judicial interpretations, destruction does not necessarily mean physical, since the owner is simply prevented in a legal way from making use of his property.

MR. VENTURA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. LIM: Willingly.

MR. VENTURA: Does not the Gentleman believe that, even without the proposed amendment, the courts will have the power to declare a tax unconstitutional when it is found to be confiscatory in nature?

MR. LIM: I do not remember having come across such a decision.

SR. ARANETA: Senor Presidente, para un turno a favor.

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?"

SR. SINGSON ENCARNACION: El Comite lo deja a la uiscrecion de la Asamblea.

SR. ARANETA: Senor Presidente, desearia decir unas cuantas palabras, en vista de que algunos Companeros aun no comprenden el significado de la enmienda.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Manila.

DISCURSO DEL SR. ARANETA

SR. ARANETA: Senor Presidente, asi como nuestra Constitucion prohíbe penas excesivas y crueles, de la misma manera creo que convendria que en nuestra Constitucion se estatuya el principio de que se prohíben impuestos confiscatorios. Ahora bien, muchos se preguntan: "cuando sera confiscatorio un impuesto? No hay una definicion clara y acabada con respecto a este particular, en la misma forma que muchos de los preceptos que estan en la Constitucion no pueden definirse. Por ejemplo, las palabras "debido proceso de ley" no pueden definirse y los tribunals han dicho que eso tendra que definirse en caso particular. Los Tribunales de los Estados Unidos se han cuidado de dar una definicion final de ese principio y han dicho que este tiene que estudiarse o definirse en cada caso particular. Lo mismo digo con respecto a la palabra "confiscatorio." Sin embargo, puedo citar algunos casos en los que los impuestos son nada mas que confiscatorios. Por ejemplo, se le ocurre a una Legislatura imponer un impuesto de amillaramiento de un tipo de ciento por ciento con la idea de acaparar toda la propiedad privada en Filipinas. No digo que eso va a suceder; pero es un ejemplo que os pongo. Ese seria un caso claramente confiscatorio. He puesto el ejemplo mas extremo, desde luego, para vuestra clara comprension. Tal vez los tribunales digan que un impuesto de cincuenta por ciento de amillaramiento es confiscatorio, porque ya destruye la propiedad. En cambio, un impuesto sobre la renta de un cincuenta por ciento, de un sesenta por ciento, hasta un sesenta por ciento en algunos casos, no seria confiscatorio.

MR. MARABUT: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARANETA: Yes.

MR. MARABUT: If the amendment is approved, can the Legislature enact a law providing for the confiscation of property for which the tax has not been paid? Will not a law of that nature be unconstitutional under the Gentleman's proposed precept?

SR. ARANETA: No seria anticonstitucional, porque lo que se prohíbe es que se imponga un tipo de impuesto tan excesivo que resulte confiscatorio. Pero si el tipo de impuesto es razonable, como lo seria el de uno y medio por ciento sobre la propiedad, y un propietario no quisiera pagar el impuesto, desde luego que el Estado podria confiscar la propiedad.

SR. MARABUT: De modo que, segun este precepto, no se incluye la penalidad, sino solo que no debe ser confiscatorio.

SR. ARANETA: No incluye la penalidad, y si hubiera alguna duda sobre el alcance de eso, se podria aclarar en el Comite de Estilo.

SR. MARABUT: Actualmente es una practica de la Oficina de Rentas Internas confiscar los utensilios, esos instrumentos que usan los que violan las leyes de Rentas Internas. Por ejemplo, los de la destilacion de bebidas; el

Euro de Rentas Internas hasta destruye esos utensilios. Bajo este precepto, "no seria ya eso anticonstitucional ?

SR. ARANETA: No seria anticonstitucional, porque solamente prohíbe el que se imponga un tipo de impuesto excesivo que resulte confiscatorio.

SR. MARABUT: "De modo que Su Señoría no tiene objeción a que el Comité de Estilo aclare eso?

SR. ARANETA: No tengo inconveniente.

MR. BUSLON: Will the Gentleman yield, Mr. President?

THE PRESIDENT: The gentleman from Manila may answer.

MR. ARANETA: Yes.

MR. BUSLON: I would like to know whether there are countries which have confiscatory laws.

MR. ARANETA: Some taxes imposed in the United States are confiscatory. Several of them have been declared valid by some courts and the rest declared valid by other courts. There is a conflict of opinion.

MR. BUSLON: In the Philippines, has there been any case?

MR. ARANETA: No.

SR. MONTINOLA: Su enmienda parece que excluye las tarifas.

SR. ARANETA: Si, excluyen las tarifas.

SR. MONTINOLA: Excluyendo las tarifas, y, según su enmienda será anticonstitucional la imposición de una contribución alta.

SR. ARANETA: Si, Señor, no precisamente alta, sino tan excesiva que resulte ya confiscatoria.

SR. MONTINOLA: Bien, "y Su Señoría acepta la enmienda sobre tarifas?

SR. ARANETA: Si, Señor, acepto.

SR. MONTINOLA: Excluyendo las tarifas, es decir, que se pueda fijar una tarifa alta sobre la propiedad.

SR. ARANETA: Tarifa quiere decir el impuesto que se cobra por la aduana solamente. Únicamente el impuesto aduanero, de tal modo que se pueda establecer un impuesto aduanero que prácticamente impida la entrada de productos extranjeros. Esa es la única excepción.

SR. MONTINOLA: Pero, "cómo se puede determinar que una contribución es confiscatoria?

SR. ARANETA: Ya dije que no es posible dar ahora una definición clara y acabada; que aun los tribunales, después de cien años, no se han atrevido a dar una definición; la frase "igual protección ante la ley" no tiene una definición; la frase "debido proceso la ley" no tiene una definición. Nadie se ha atrevido a dar una definición acabada.

SR. MONTINOLA: Según eso, daría lugar Su Señoría a que se multiplicaran los pleitos, porque cada terrateniente acudiría a los tribunales diciendo que tal contribución es confiscatoria.

SR. ARANETA; Contestaré aduciendo dos argumentos. En primer lugar, no creo que aumenten en gran medida los asuntos judiciales; en segundo lugar, aun cuando aumentaran eso no es argumento contra este precepto.

SR. MONTINOLA: Porque puede suceder en algunas partes lo que está sucediendo en provincias: la tasación del

valor de los terrenos es alta.

SR. ARANETA: Eso no corrige. Yo quisiera aclarar que si el tasador ha avalorado excesivamente el terreno, eso no se corrige acudiendo a los tribunales, porque una cosa es el tipo de impuesto y otra cosa es la tasacion excesiva hecha por el tasador. El remedio en este caso seria pedir la revision de la tasacion. No un remedio legislativo.

SR. MONTINOLA: Su Senoria sabe muy bien que la base del impuesto es la tasacion. Hay la tasacion de siete octavos de uno por ciento; de manera que si la tasacion es alta, el impuesto tambien es alto.

SR. ARANETA: Tal como esta redactado el precepto, no corrige los males anexos a una valoracion excesiva, porque el remedio en esos casos esta en pedir la revaloracion.

SR. MONTINOLA: No me refiero a la tasacion alta como afectada por el precepto constitucional. Lo que digo es que la tasacion es la base del impuesto, y supongase que el dueno del terreno apele contra la decision de un tasador a la Junta Provincial y esta denegara la apelacion, en ese caso el impuesto se mantiene.

SR. ARANETA: No hay ningun remedio bajo ese precepto.

SR. MONTINOLA: Pero lo que digo es que ese impuesto seria confiscatorio.

SR. ARANETA: Desde otro punto de vista seria confiscatorio, pero no queda remediado por ese precepto,

SR. MONTINOLA: "A que se refiere este precepto?"

SR. MONTINOLA: A las tasaciones excesivas de impuesto.

SR. MONTINOLA: La avaloracion es excesiva, no el tipo de impuesto. En el ejemplo que Su Senoria ha dado, la evaluation es excesiva, no el tipo.

SR. ARANETA: Pero digo que el tipo del impuesto es demasiado alto.

SR. MONTINOLA: Yo me refiero al tipo fijado por la Legislatura. Como quiera que el tipo es de siete octavos del uno por ciento, "no cree Su Senoria que nadie podria alegar que el tipo de siete octavos de uno por ciento es un impuesto excesivo? Pero, si en vez de ese tipo de siete octavos del uno por ciento, fuese el veinticinco por ciento, entonces ya empieza la duda.

SR. PERFECTO: Quisiera saber del proponente de la enmienda si no es el proposito de la misma evitar los tipos de impuesto que impliquen la perdida de la propiedad sujeta a impuesto.

SR. ARANETA: No alcanzo el sentido de la pregunta.

SR. PERFECTO: Si el objeto de la enmienda es evitar que se impongan tipos de impuesto cuyo resultado sea la privacion o la perdida de la propiedad.

SR. ARANETA: El objeto de la enmienda es prohibir el que se impongan tipos tan excesivos que el contribuyente materialmente no pueda pagar el impuesto, dando por resultado la perdida de la propiedad.

SR. PERFECTO: En ese caso, ino aceptaria Su Senoria una enmienda en el sentido de que en donde se dice: "destruction of private properties", se diga: "lost of taxed properties"?

SR. ARANETA: Eso es mas bien una enmienda de estilo, y no tendria inconveniente en que se refiera al Comité de Estilo.

SR. PERFECTO: Voy a proponer esa enmienda.

SR. VILLARAMA: Rechazada su enmienda, "no cree Su Senoria que los tribunales de justicia perderian

autoridad para dictaminar si un impuesto es o no confiscatorio ?

SR. ARANETA: No se que es lo que decidiran los tribunales en cuanto a ese particular; pero lo que puedo decir es que en los Estados Unidos algunos tribunales dicen que no se puede imponer impuestos confiscatorios, y otros dicen que se puede hacer eso. Eso es lo que sucede en Estados Unidos y aqui no se ha dado un caso parecido, asi es que no se que es lo que diran los tribunales.

SR. VENTURA: Senor Presidente, quiero hablar en contra de la enmienda.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Caballero de Ilocos Norte.

DISCURSO DEL SR. VENTURA

MR. VENTURA: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I am against the proposed amendment of Delegate Lim and Araneta for there is no definition of a confiscatory tax, which is then a matter to be determined by the courts. Consequently, any party affected will have to take his case to court to ascertain whether the tax imposed upon his business is confiscatory in nature or not. If the amendment defined what tax was confiscatory, there would at least be some protection for parties affected. But it does not.

We believe that the amendment is unnecessary. In fact, it will encourage litigations on taxation. Furthermore, the authors of the amendment proceeded on the assumption that the National Assembly would not protect the interest of the taxpayers. We must remember that the Members of the National Assembly, even those of this Convention, are always very zealous of the rights of the people. The last Cuenco amendment is an instance of the fact that our lawmakers are solicitous about the welfare of the masses. For nonpayment of P2, Delegate Cuenco said, a man's last piece of clothing must not be confiscated. This shows that the Members of the Convention and those of the National Assembly will always protect the interests of the taxpayers. It cannot be conceived that the National Assembly will pass a law imposing a tax confiscatory in nature. Moreover, Mr. President, the taxpayers are protected by the Bill of Rights, which provides that taxation be uniform and that no one shall be deprived of his property without due process of law. Our Supreme Court has decided many a time to that effect. When a tax is 100 per cent, it is clearly confiscatory in nature and amounts to deprivation of property without due process of law.

For those reasons, Mr. President, I ask that we vote against the amendment.

SR. ARANETA: "Cree Su Senoria que la Legislatura alguna vez impondria alguna pena excesivamente cruel?"

SR. VENTURA: En primer lugar ya hay una disposition en nuestro draft de la Constitution.

SR. ARANETA: Conteste Su Senoria si cree o no que la Legislatura impondria alguna vez la pena, por ejemplo, de cuatro anos de presidio por una bofetada.

SR. VENTURA: En primer lugar, hay limitation sobre los poderes de la Legislatura. Por esto nunca lo hara.

SR. ARANETA: No obstante eso, tenemos una prohibition en la Constitucion contra penas inusitadas.

SR. VENTURA: Precisamente por eso, tenemos esa prohibition en la Constitucion. Pero es muy diferente el caso que Su Senoria cita, porque las leyes definen cuales son las penas que son excesivas.

SR. ARANETA: No hay ninguna ley que defina la pena excesiva.

SR. VENTURA: Pero puede salvarse la persona afectada mediante la disposition de la Constitucion referente a la privation de la libertad personal sin el debido proceso de ley.

SR. PERFECTO: Yo quisiera someter mi enmienda a la enmienda.

SR. LOCSIN: Senor Presidente, he pedido un turno en contra.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra Su Senoria.

DISCURSO DEL SR. LOCSIN

SR. LOCSIN: Nosotros los que sentimos simpatias cordiales hacia los elementos de la calle, fuimos recatados en nuestra actitud en estos ultimos dias, porque estabamos dispuestos a responder a la apelacion del Caballero de Ilocos Sur, Senor Singson Encarnacion, el Caballero de las buenas intenciones, de que tenemos delante grandes problemas que, para solventarlos, es necesario que todos los Filipinos esten unidos, sin distincion de clases sociales. Pero estamos viendo que la Constitucion que se esta haciendo esta salvando los intereses grandes, parapetandose en textos inequivocos para salvaguardar las posiciones privilegiadas que ya ocupan. La enmienda que se esta discutiendo no solamente niega sabiduria y confianza a la Asamblea Nacional, sabiduria y confianza al Jefe Ejecutivo de la nacion, sino que es ademas una enmienda reaccionaria que no va a incitar a la rebeldia. Cuando vean las masas populares cerrado el paso de la redencion y de la justicia social, tomara accion por sus propias manos para imponer justicia, invadiendo los predios de los privilegiados para pedir justicia para todos y bienestar y felicidad para todos y cada uno de los filipinos. Es reaccionaria la medida, porque priva de flexibilidad el texto de la Constitucion que estamos formulando, para amoldarse a las exigencias, a los imperativos que se estan abriendo paso gradualmente a medida que estamos progresando. De hecho, si hemos de aceptar la enmienda en si, esterilizaria la accion del impuesto progresivo que ha llegado hasta el extremo de que en otras naciones, si las rentas llegan a un millon de pesos, el Estado se queda con el 75 u 80 por ciento de esas rentas. Al mismo tiempo es una enmienda reaccionaria, porque impediria que se realice aquella politica que Lloyd Jorge impuso en Inglaterra durante la guerra obligando a que los latifundios se pusieran en cultivo para que la tierra y la propiedad cumplieran su fin social, imponiendo grandes impuestos a los terrenos que no podian ser cultivados o no eran cultivados, para obligar a sus dueños a que se desprendieran de los mismos y pudieran ser divididos y repartidos a muchos ciudadanos que estaban viviendo una vida misera al lado de las heredades de los grandes millonarios. "Que es un impuesto confiscatorio? Los mismos propugnadores de la enmienda no saben definirlo. Hoy puede ser confiscatorio un impuesto, manana no lo sera para las exigencias, para los sentimientos de los hombres, de los individuos. Si vamos a privar a la Asamblea Nacional de la discrecion necesaria para imponer tributos graduados a fin de que las arcas del pueblo puedan percibir grandes utilidades, en forma tal que el dinero depositado en dichas areas se pueda devolver al pueblo en forma de mejoras, en forma de medios de vida mas expeditos, en forma de bendiciones de libertad. Yo creo, Senor Presidente, que estamos cerrando el camino para que esta patria, para que esta Filipinas, que queremos ver inmortal y perenne en el porvenir, pueda ser amada por todos y cada uno de los filipinos y que no sea exclusiva patria de unos pocos privilegiados.

Por tanto, pido la buena voluntad de esta Asamblea para que deposite su confianza en el sano juicio, en el patriotismo, en la vision de los hombres que van a constituir todas las Asambleas Nacionales de hoy en adelante.

EL PRESIDENTE: Ha expirado el tiempo del orador.

Tiene la palabra el Caballero de Bohol.

DISCURSO DEL SR. BUSLON

MR. BUSLON: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I favor the amendment presented by Delegate Araneta because I am convinced that it will redound to the great benefit of the Filipino people. It has been advanced here that we cannot imagine an irresponsible legislature or an irresponsible President. That is why, according to the Delegate from Negros Occidental, Mr. Locsin, he does not see any reason for putting the provision in the Constitution. In the same manner of reasoning, I would say that I cannot imagine a legislature passing laws compelling the people to adopt a certain religion. Nevertheless, we have provided in the Constitution

that no law shall be passed to abridge the freedom to worship. I would also say that I cannot imagine a President who will be irresponsible, and yet we have limited the presidential powers in the Constitution.

My friend Delegate Ventura from Ilocos Norte said here that his only objection is that there is no definition of a confiscatory tax. If we defined everything, I do not know what kind of Constitution we would have. As a matter of fact, there are many other things not defined in the Constitution.

It may be true that confiscatory taxes will not be imposed in the Philippines, but the contrary is still possible. The tendency of our Legislature is to raise money from year for public works, for the so-called pork barrel. If money collected in the usual course of taxation is already exhausted, what will the Legislature do? The easiest thing is to raise taxes. The sweepstakes may be resorted to, but if there are many employees in the Sweepstakes Office, the money there will be enough only to cover their salaries, and the Legislature will have to find other sources of money to build schools, to repair roads, to favor certain districts. For these reasons, I urge my fellow Delegates to vote for the amendment.

SR. ARUEGO: Senor Presidente, para un turno en contra.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Pangasinan.

SR. ORENSE: Senor Presidente, para una cuestion de orden. Yo he mandado un aviso respetuoso a la Mesa, por conducto del Secretario, en el que decia que queria consumir un turno a favor, y se me dijo que ya se habian consumido los turnos...

EL PRESIDENTE: Todos los turnos a favor ya han sido consumidos; pero hay un turno en contra, a la disposicion de Su Senoria (El Sr. Orense se sienta.) Tiene la palabra el Delegado por Pangasinan,

DISCURSO DEL SR. ARUEGO

MR. ARUEGO: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I agree with the Delegate from Manila, Mr. Araneta, that taxes should not be confiscatory, but I am not with him in raising this principle of taxation to the dignity of a constitutional provision for the simple reason that we cannot embody in the Constitution all the acknowledged principles of taxation.

While I admit that taxes should not be confiscatory, I think this is a matter that we should leave to the National Assembly. I am pretty sure that, in enacting a taxation measure, the National Assembly will do it in accordance with good sense. Our lawmakers cannot very well impose a confiscatory tax without, at the same time, exceeding the source, thereby bringing about in the long run a loss to the Philippine Government. The result may well be like killing the goose that lays the golden eggs. So, even if no provision against confiscatory taxes were included in the Constitution, the National Assembly would not approve such a law as might destroy the source of revenue.

Mr. President, in determining the amount and the source of a tax, the National Assembly will not solely be governed by the desire to raise as much money as possible within a short period of time. It must of necessity take into consideration the lasting character of the source from which a tax is to be derived. While it is true that taxes are imposed for the purpose of raising money, there are times when taxes are designed by the Government for the welfare of the people. I suppose that the Delegate from Manila, in referring to confiscatory taxes in the United States, had in mind the fact that in some States taxes are levied to discourage certain industries or businesses which have no right to exist in the community.

I need not dwell at length here on those businesses which are pernicious to the welfare of a community but which for one reason or another cannot be exterminated. Now, if such businesses cannot very well be eliminated through other provisions of the Constitution, then the National Assembly may neutralize them through the imposition of

some taxes.

The National Assembly may make use of its powers for the purpose of completely wiping out certain vices through the imposition of taxes that are by nature confiscatory. For how else can we abolish industries or businesses that take advantage of the weakness of the people of the community? The National Assembly has to create taxes that are really prohibitive.

For those reasons, Mr. President, I will vote against the amendment of the Delegate from Manila.

MR. ARANETA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. ARUEGO: Willingly.

MR. ARANETA: Does not the Gentleman believe that the police power of the State is ample enough in prohibiting businesses inimical to the best interests of the country, even without resorting to excessive taxes?

MR. ARUEGO: I think the conditions under which the police power is resorted to are controversial in nature, as there are conflicting opinions regarding the phrase "due process of law". Such conditions would, therefore, be an impediment.

MR. ARANETA: In other words, the Gentleman's argument is reduced to those cases that are controversial in nature, not those in which the health and welfare of the country demand the destruction of a certain business by means of taxation.

MR. ARUEGO: I do not say that in those cases where there is controversy the business must be destroyed, but there are cases where the business is pernicious to the community, and the power may be resorted to.

MR. CINCO: Mr. President, I should like to ask for a clarification of the amendment from its author.

THE PRESIDENT: The Delegate from Manila does not have the floor.

MR. CINCO: I should like to ask the Chair for one question.

THE PRESIDENT: It will depend upon the Assembly. "Hay objecion a que el Delegado por Manila vuelva a hacer uso de la palabra para contestar algunas preguntas del Delegado por Leyte?"

ARIOS DELEGADOS: No, no.

MR. CINCO: I have heard from speeches delivered here that the amendment concerns not only property but business.

THE PRESIDENT: Business is property.

MR. CINCO: I have friends around me who say that business is not affected by the amendment. That is the point I want clarified.

EL PRESIDENTE: "Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados: Si.) Los que esten a favor de la misma, tengan la bondad de decir Si. (Varios Delegados: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Varios Delegados: No.) Division. Los que esten a favor de la enmienda tengan la bondad de levantarse (Se levantan 44 Delegados.) Los que esten en contra, sirvanse levantarse ahora. (Se levantan 70 Delegados.) Por 70 votos negativos contra 44 afirmativos, se rechaza la enmienda.

Lease la enmienda del Delegado por Marinduque, Senor Nepomuceno.

EL SECRETARIO: Por el Delegado Nepomuceno (R.): Page 20, line 3, after the word "corporations", insert the words "or partnerships".

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?

SR. SINGSON ENCARNACION: No aceptamos la enmienda.

EL PRESIDENTE: El Delegado por Marinduque puede razonar su enmienda, si lo desea.

DISCURSO DEL SR. NEPOMUCENO (R.)

MR. NEPOMUCENO (R.): Mr. President, I am introducing only one word-"partnerships". From the speeches delivered here this morning, I understand that the purpose of the provision is to prevent granting special privileges through special laws. I am in favor of the provision, but it may be indirectly violated. Instead of forming corporations, certain individuals may form partnerships. For this reason, I ask for the insertion of just one word in the subsection, and that word is "partnerships".

MR. VENTURA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. NEPOMUCENO (R.): Willingly.

MR. VENTURA: A group of people may organize themselves into a sort of association and go around the law through that means. If that is the case, why not include the word "associations"?

MR. NEPOMUCENO: I am willing to accept an amendment to that effect.

MR. FLORES: Can a partnership be formed, by legislative enactment?

MR. NEPOMUCENO (R.): The subsection provides that the organization or regulation of private corporations must be under a general law. It does not refer merely to the organization by the Government of a partnership or a corporation. All corporations to be established in the Philippines must be under a general law, not a special law, and the provision refers to partnerships as well as corporations.

SR. ORENSE: Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: Puede contestar el orador, si le place.

SR. NEPOMUCENO (R.): Si, Senor.

SR. ORENSE: Su Senoria ise ocupa unicamente de los "partnership"?

SR. NEPOMUCENO (R.): Hay una enmienda del Caballero de Ilocos Norte que incluye las asociaciones.

SR. ORENSE: "Cree Su Senoria que la palabra "partnership" incluye las tres formas de companias reconocidas en nuestro Codigo de Comercio, las companias colectivas, las comanditarias y las anonimas en aquello que no esten en pugna con la Ley de Corporaciones?

SR. NEPOMUCENO (R.): Creo que las palabras "partnerships" y "asociaciones" ya incluyen toda clase de asociaciones reconocidas por el Codigo de Comercio.

SR. ORENSE: "No cree Su Senoria que hay una gran diferencia entre las responsabilidades que nacen de una compania colectiva, de una simple asociacion o de un "limited partnership" o de un "general partnership"?

SR. NEPOMUCENO (R.): El termino "partnership" incluye en ingles "limited partnership" y "general partnership."

SR. ORENSE: "De modo que en opinion de Su Senoria la palabra "partnerships" incluye las companias colectivas ?

SR. NEPOMUCENO (R.): Colectivas y especiales.

SR. ORENSE: Siento tener que decir a Su Senoria que no es esa mi opinion, y si esa es la opinion de Su Senoria habra la mar de litigios.

SR. NEPOMUCENO (R.): Hay muchos abogados aqui en la Convencion.

SR. ORENSE: Ya que se trata de enmendar, "por que no se entra ya en detalles, para evitar o cerrar las puertas a los litigios, que siempre son costoas? Inserte Su Senoria las otras clases de corporaciones.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Partnerships", "Associations" or "any kind of associations, including joint accounts."

EL PRESIDENTE: "Que dice el Comite?

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente, el Comite se opone a la insercion de esta enmienda, y la razon principal es que la insercion de la palabra "partnerships" en el inciso 16 vendria a crear una confusion en cuanto al alcance de ese Articulo. Precisamente recordara la Asamblea que esta manana, la interpretacion que se dio es que no se podrian dictar leyes especiales para la formacion de las corporaciones. Quiero decir que no se podra, por ejemplo, dictar una ley especial para tal corporation diciendo que el numero de directores sea 41 en vez del numero prescrito por la Ley de Corporaciones; que la junta directiva sera la administradora de la corporation, y que por medio de leyes especiales se diga que la direccion de la compania estara en raanos de un solo hombre. Estas son las interpretaciones que ha dado el Senor Briones aqui, que no se refieren al privilegio de ninguna clase, porque se refiere solamente a la organization de las corporaciones. Mi pregunta ahora es, si "partnership" es un contrato privado entre dos personas, "como le va a afectar este precepto constitucional? Yo no puedo comprender como un contrato entre el Delegado Nepomuceno y yo, de formar un bufete en el que tres cuartas partes de los ingresos sean para el y la cuarta parte mia tengamos que ir a la Legislatura para pedir una ley especial que sancione ese contrato de "partnership" que tenemos. El insertar esto simplemente llevara a la confusion la interpretacion del Articulo 15, y podria decirse que se refiere al privilegio, y no es esa la interpretacion que ha dado el Delegado por Cebu, sino simplemente que se refiere a la organization de la corporation.

SR. NEPOMUCENO (R.): Para algunas preguntas al orador, Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Puede contestar, si le place.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Senor.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Cree Su Senoria que no se puede formar una corporation sin un contrato y que la mera existencia de una corporation presume la existencia de un contrato entre los miembros de esa organization ?

SR. SINGSON ENCARNACION: Pero la corporation esta aregulada por leyes generales que dicen que no podra bajar de tanto el numero de directores, ni podra exceder de tanto, que la personalidad responsable de la administracion de la corporation es la junta de directores, y en el partnership todo cabe, cuantos convenios sean posibles entre dos hombres.

SR. NEPOMUCENO (R.): "Y no cree Su Senoria nue los partnerships estan bajo las leyes generales tambien?

SR. SINGSON ENCARNACION: "En que sentido?

SR. NEPOMUCENO (R.): Que hay una ley para todos los partnerships.

SR. SINGSON ENCARNACION: Los partnerships se rigen...

SR. NEPOMUCENO (R.): Por una ley general.

SR. SINGSON ENCARNACION: No, por uu contrato que hay entre dos.

SR. NEPOMUCENO (R.): Pero hay una ley general para todas las corporaciones.

SR. SINGSON ENCARNACION: Pero el partnership no es una corporacion.

SR. NEPOMUCENO (R.): Por eso se ha introducido la enmienda, porque no es corporacion un partnership.

SR. SINGSON ENCARNACION: Y por eae motivo la ley no regula, el contrato que Su Senoria y yo pudieramos tener para formar un bufete. Nosotros formamos un bufete de partnership; podemos tener todas las regulaciones que queramos. No interviene la ley aqui. Puede Su Senoria entregar ochenta por ciento, por ejemplo, y yo veinte por ciento; inclusive puede Su Senoria quedarse con el noventa y nueve por ciento y yo con el uno por ciento nada mas de los ingresos. Podemos convenir en que Su Senoria dirija el partnership y la firma, y la ley no tiene nada que ver.

SR. NEPOMUCENO (R.): Pero, "no cree Su Senoria que los partnerships pueden formarse para la explotacion de un negocio o de una empresa agricola?

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Senor; pero en ese caso en el interes de Su Senoria en ese partnership y mi interes no tiene nada que ver la Legislatura; depende de la voluntad de Su Senoria y de la mia.

MR. SANDOVAL: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. SINGSON ENCARNACION: Willingly.

MR. SANDOVAL: Is it not true that partnerships are also regulated by the Corporation Law, with reference to the question of registration?

MR. SINGSON ENCARNACION: Everybody knows the question of registration.

SR. SANDOVAL: "No es verdad que las sociedades civiles estan reguladas bajo elCodigo Civil, y las sociedades mercantiles bajo elCodigo de Comercio de Filipinas ?

SR. SINGSON ENCARNACION: "Reguladas en que sentido ?

SR. SANDOVAL: Sobre su composicion y su manejo.

SR. SINGSON ENCARNACION: Es que los partnerships deberan estar regulados por la voluntad de los contratantes. Esa es la regulacion.

MR. CRUZ (C.): Mr. President, will the Gentleman yield.

THE PRESIDENT: The Gentleman may, if he so desires.

MR. SINGSON ENCARNACION: Willingly.

MR. CRUZ (C.): Will it not be possible for people to go around the Constitution and avoid incurring regulation by the Legislature?

MR. SINGSON ENCARNACION: To what?

MR. CRUZ (C.): To engage in a certain business.

MR. SINGSON ENCARNACION: The meaning of the article, according to Mr. Briones, is that corporations must be formed in accordance with law.

MR. CRUZ (C.): My point is, in order to avoid being regulated by the Legislature or by law, a group of people may form a partnership instead of a corporation.

MR. SINGSON ENCARNACION: All right.

MR. CRUZ (C.): A commercial partnership.

MR. SINGSON ENCARNACION: All right.

MR. CRUZ (C.): Then they will not be governed by the Constitution?

SR. SINGSON ENCARNACION: En ese caso, no tienen que formarse de acuerdo con la Ley de Corporaciones, sino con la voluntad de ellos dos.

MR. CRUZ (C.): But there are several of them.

SR. SINGSON ENCARNACION: Aunque sean diez, se registran por el contrato que hay entre ellos y no por la Legislatura.

MR. CRUZ (C.): Then that will give those people a chance to go around the Constitution, because they constitute a partnership and not a corporation.

SR. SINGSON ENCARNACION: El propósito de este precepto es, como dijo el Delegado por Cebu, Señor Briones, que no se dicte una ley especial sobre corporaciones; es decir, que la corporación deba tener cincuenta directores, cuando la ley no permite más que cierto número, cuando la corporación ha de ser manejada por la junta de directores.

EL PRESIDENTE: "Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados: Si.) Los que estén a favor de la enmienda, digan Si. (Una minoría: Si). Los que estén en contra, digan No. (Una mayoría: No.) Rechazada.

SR. SANCHEZ: Señor Presidente, para algunas pre-guntas al orador.

EL PRESIDENTE: Puede contestar, si le place.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Señor.

SR. SANCHEZ: La organización de una corporación compuesta de una sola persona, como el caso del Arzobispo de Manila, ¿está bajo la Ley de Corporaciones o bajo leyes especiales?

SR. SINGSON ENCARNACION: Esa no es una corporación de una sola persona. Según la ley una corporación tiene que ser de no menos de cinco personas.

SR. SANCHEZ: Pero "no cree Su Señoría que existe tal corporación en el caso del Arzobispo de Manila?

SR. SINGSON ENCARNACION: To no se.

EL PRESIDENTE: Leas la enmienda del Delegado por Manila, Señor Lim.

SR. INTING: Señor Presidente, tenemos también otra enmienda.

EL PRESIDENTE: Leas la enmienda similar del Delegado por Bataan, Señor Cruz (R.).

EL SECRETARIO:

On page 20, line 6, between the number "(17)" and the word "no", insert the following: "The National Assembly shall by appropriate legislation provide for the control, supervision and regulation of all public utilities, including railroads, telegraphs and other means of communication and that"; on the same page, line 6, between the words "franchise" and "for" insert "certificate or any other form of authorization", and on line 11, between the words "franchise" and "be", insert "certificate or authorization."

MR. BUENO: I move to postpone consideration of that motion because it is very long.

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente, pido que se aplase la consideracion de esa enmienda.

MR. BUSLON: Mr. President, even if the amendment is very long, we want to hear it.

EL PRESIDENTE: Lease otra vez la enmienda. (El Secretario vuelve a leerla.)

MR. VINZONS: Mr. President, I think our amendment is not included in that amendment.

MR. LIM: Inasmuch as the amendment proposed by Delegate Cruz (R.) involves more than what is proposed by the other Gentleman, I cannot possibly accept that as an amendment to my amendment. I will consider that as independent of mine.

EL PRESIDENTE: La Mesa entiende que la enmienda lim esta incluida en la enmienda del Delegado Cruz (R.), que ha sido aplazada para manana. Tendria inconveniente el Caballero de Manila en que se considere su enmienda manana?

SR. LIM: No tengo ningun inconveniente.

EL PRESIDENTE: Lease otra enmienda.

EL SECRETARIO: By

Delegate Chioco and others: Page 20, line 7, after the word "utility", insert the following: "which will include the warehousing and milling of rice and corn."

SR. ARANETA: "No tendria el Companero inconveniente en trasferir la consideracion de esta enmienda para cuando se trate de la disposicion..."

MR. CHIOCO: Mr. President, I want to discuss this amendment as a separate one from the amendment presented by Delegate Araneta.

THE PRESIDENT: The Delegate from Nueva Ecija has the floor.

DISCURSO DEL SR. CHIOCO

MR. CHIOCO: Mr. President, I rise to speak in favor of the amendment under consideration for the Filipinization of the rice industry. It is a subject which I consider of great national interest and importance, especially now that we are on the threshold of our political independence.

Our rice industry is not limited to rice-growing alone. Rice is the main food of the Pilipino people, and its importance as such can be further appreciated if we consider the fact that rice is grown all over our Archipelago. Rice occupies first place among the principal crops raised in twenty provinces; second, in nineteen provinces; and third, in four. The forty-nine provinces where rice is grown as a principal crop have a population of 11,774,458 or over 90% of the total inhabitants of the Island.

Up to a few years ago, our country was not raising enough rice for its consumption, so considerable amounts had

to be imported from abroad. Our Government, realizing the importance of making our country self-sufficient in rice supply, appropriated millions of pesos for the construction of irrigation systems in the rice-producing districts of the Philippines. As a result, we grew enough rice for our local needs; and the problem of production may be considered solved. But production is only one phase of the question. There still remains the problem of marketing, which demands prompt solution for the benefit of our people, producers and consumers alike.

Before delving into the problem of marketing, I will attempt to give briefly a picture of our rice industry from planting palay to harvesting it, and later placing it on the consumer's dining table.

In the Central Plain of Luzon the farmers get busy preparing their seedbeds after the first rains in May or June. When the palay seedlings are about four weeks old, they are transplanted to the rice paddies which previously have been thoroughly plowed and stirred up. Every day, from early morn to dusk, we see the poor "tao" behind his plodding carabao plowing or harrowing his field. Rain or shine he is at it, cultivating his land carefully to get a good crop. God helping of course. At transplanting time we see hundreds of men and women, old and young, toiling under the heat of the sun and planting the seedlings with their hands, their bare feet sunk in the mud all day and their backs bent from daylight to sunset.

All of these people, Gentlemen, are 100% Filipinos. A farmer gets a good crop if the weather has been favorable and if the rice pests have been kind to him; otherwise, all his tedious work is completely wasted and lost. When the harvest is poor, the farmer gets deeper in debt. Even the landowner who has probably mortgaged his property for a loan from the usurers to pay his planting and harvesting expenses may eventually see his land confiscated.

Whether there is a big crop or not, the average producer is obliged by necessity to sell his palay soon after harvesting and threshing. Where does he sell the fruit of his labor? Nine times out of ten he sells it to foreigners, as 95% of the warehouses are controlled, owned and operated by them; and the scant remaining 5%, by Filipinos.

We recognize the business ability of our foreign competitors. And if we add to their uncanny ability the vast working capital at their command, we will understand why there is really not a chance for Juan de la Cruz to succeed in the rice-marketing business.

The statistics, compiled by the Department of Agriculture and Commerce for 1933, show that total rice production costs P89,747,200, or P1.60 only per cavan of palay. The 95% of this P89,747,200, which is P85,259,840, is controlled by foreign rice businessmen; only 5% of this total production or P4,487,360 is controlled by Filipinos. Imagine this great volume of the rice trade which has been controlled and monopolized by foreigners from time immemorial!

Some may ask: What harm can aliens do to our people if they control the rice business? The answer is obvious: aliens are the controlling middlemen, so they can dictate purchase prices to the producers. The result is that rice farmers do not get the full value of their crop. There were times when the price paid per cavan of palay was too low compared to the price of rice. In such transaction the alien middlemen rake in the profits at the expense of Filipino producers and consumers.

That is the tragedy of our rice industry. Rice is produced by our countrymen at great cost. When it is ready for the market, the foreign middlemen with little investment and risk trade on it at a big profit. The outcome of this operation is that the producer does not get the full value of his crop, while the consumer pays too much for his rice. Enriched by such trading are the alien rice buyers and millers who spend their time driving fast automobiles looking for palay to buy or sitting leisurely in their warehouses, waiting for truckloads of palay brought in by sun-burnt and mud-spattered Juan de la Cruz.

Those are the deplorable conditions of our rice industry. I will not attempt to offer a solution to the problem of

alien middlemen which is proving harmful to the Filipino people. I have nothing against them as individuals, but only as an organized class of middlemen in our rice industry. Middlemen become harmful to the community when they reach a high degree of organization such that they can monopolize the marketing business and dictate prices to producers and consumers. By eliminating the alien middlemen, we can expect fair returns for rice crops, depending upon the supply and demand. Likewise, consumers will not have to pay so much for their rice.

Our Secretary of Labor has issued a statement to the effect that our unemployed is increasing. In the 49 rice-producing provinces alone, competent authorities estimate that there were 842,854 unemployed at the close of 1933. Eliminating the "middlemen monopoly" would undoubtedly alleviate the suffering of these poor people, as a reduction by even a few centavos per ganta would mean a lot to them. Likewise, the rice producers would be in a better position to give a helping hand to their less fortunate brethren.

To free our rice industry from control of foreigners, our Government must take the proper steps not only in organizing cooperative marketing associations but also in extending easy credit facilities to rice growers. No such associations can be of practical value without credit facilities.

Our industry can be Filipinized if we provide so in our Constitution. One solution would be for our Government to establish bonded warehouses and rice mills. Rice centrals could be put up without much capital outlay in strategic points of the rice-producing regions. These warehouses and mills could be placed under the direct control and supervision of the Department of Agriculture and Commerce, and loans on palay deposited therein could be granted without much red tape.

The rice from the mills could be sold locally or sent to Manila for shipment, to different parts of the Islands. Rice warehouses under the control of the Government could be built in Manila for storing surplus rice from the provinces.

From the central warehouses in Manila the rice could be distributed to Filipino wholesalers and retailers under the supervision of the Bureau of Commerce Trading Center. In the provinces, the personnel of the provincial treasurer's office or the provincial commercial agents of the Bureau of Commerce could be entrusted to act as representatives of the Government in the marketing of rice.

This method of marketing is not based on theory, Gentlemen. I have personally found it workable although in a limited way, of course.

Our Bureau of Commerce has in the past few years organized various cooperative marketing associations in Nueva Ecija and other provinces. I happened to be connected with one of them. Despite keen competition from aliens we successfully continued our business of depositing our palay in bodegas and selling the milled rice through the Trading Center of the Bureau of Commerce.

In our association, we encountered difficulties, mostly due to lack of working capital. Our palay was deposited in an insured warehouse, but we could not obtain money from our local banking institutions without additional guarantee from other sources. The alien rice middlemen, on the other hand, advanced money to well-known rice planters without hardly any guarantee except the reputation of the creditors. Really, something should be done along this line if we must succeed in wresting control of the rice business from the aliens.

This proposal, Gentlemen, does not aim to have the Government attend to the marketing of rice permanently. It is intended and hoped that after several years of government "supervision and control" this systematic operation will be established simultaneously with the Filipinization of warehouses and mills. The whole idea is to break up alien monopoly by governmental financial help and initiative, similar to what has been done in the development of our sugar industry.

Recently, various articles have appeared in the local press regarding the problems confronting our sari-sari stores. The same methods used by foreigners in controlling this business have been used in our rice industry with the same deplorable results.

Gentlemen of the Convention, I have spoken on the subject of the Filipinization of our rice industry and have submitted this amendment for inclusion in our Constitution. Rice is one of the prime necessities in the daily existence of thirteen million Filipinos and it would be a reflection on our business ability as a future independent nation to let our rice industry remain under the control of foreigners. Again, in time of war and other calamities, we would face extreme dangers if our principal food remained under the control of foreigners. Likewise, profits earned by alien middlemen are not necessarily reinvested in the Philippines but even sent abroad, thereby reducing the money in circulation in our country.

I appeal to you, fellow Delegates, for the 100% Filipinization of our rice and corn industry in justice to our countrymen engaged in the rice industry and the thirteen million Filipino inhabitants who eat rice daily. Let us, therefore, approve this amendment for inclusion in our Constitution, so that any further legislation regarding the industry will not be declared unconstitutional. With your patriotic cooperation and support, I am sure we will succeed. I thank you.

SR. RAFOLS: Sefior Presidente, deseo presentar una enmienda, pero antes de hacerlo, yo quisiera saber del Presidente de esta Asamblea si la enmienda del Delegado Chioco versa sobre materia constitucional.

EL PRESIDENTE: La Mesa no necesita contestar a eso.

SR. RAFOLS: Porque ha habido aqui enmiendas que Su Senoria resolvio que no eran materia constitucional y no debian ser discutidas. Si no es materia constitucional, no voy a presentar mi enmienda.

EL PRESIDENTE: La Mesa se abstiene de contestar.

SR. RAFOLS: Entonces, voy a presenter mi enmienda.

MR. SANTOS. I ask for a turn to speak in favor of the amendment.

SR. RAFOLS: Propongo la siguiente enmienda: que ademas de "rice" and "corn", se incluyan tambien "sugar, tobacco, camote, gabe and ube."

SR. NAVARRO: Senor Presidente, yo quisiera pre-sentar a la Convencion la siguiente proposition: siendo un asunto muy importante la enmienda del Delegado Chioco, quisiera rogar a la Mesa y a la Convencion que se aplase la continuacion de la discusion de dicha enmienda hasta que se discutan otras enmiendas de la misma naturaleza, como la enmienda presentada por el Senor Maramara y la enmienda del Delegado Araneta sobre el comercio al por menor.

SR SINGSON ENCARNACION: Senor President, el Comite se opone a la enmienda, porque por medio de ella se declaran de utilidad publica el arroz y el maiz. Las cosas que constituyen utilidad publica, no pueden ser materia constitucional. Son de la Legislatura, porque flay efectos, hay cosas que son de utilidad publica en este momento, pero que podrian no serlo ya el dia de manana.

MR. MARAMARA: The author of the amendment is willing to have his amendment discussed when we come to my amendment, Mr. President.

SR. ARANETA: Para una cuestion de orden: Propongo que la enmienda del Delegado Chioco se discuta mas tarde.

SR. SINGSON ENCARNACION: Vamos a terminar ya.

EL PRESIDENTE: A menos que el Delegado Chioco este conforms con ceder la preferencia a las enmiendas Araneta, Maramara y otros, tenemos que disponer de esta enmienda ahora.

MR. CHIOCO: Mr. President, we will discuss my amendment with other amendments of the same substance. I agree to the motion of Mr. Araneta.

MR. MARAMARA: To give preference to the consideration of our amendments?

MR. CHIOCO: Not preference, Mr. President.

EL PRESIDENTE: Se aplaza la enmienda Chioco para considerarla simultaneamente con las enmiendas Araneta, Maramara y otros.

Lease otra enmienda.

EL SECRETARIO: By Delegates Mumar and Rafols:

En la pagina 20, linea 9, cambiese la palabra "fifty-one" por "SEVENTY-FIVE."

SR. RAFOLS: El precepto que se trata de enmendar tiene dos partes.

SR. NAVARRO: Propongo que se someta la enmienda a votacion sin discusion.

EL PRESIDENTE: (,Hay alguna objecion a que se someta a votacion la enmienda sin debate? (Silencio.)

Los que esten conformes con la enmienda, que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Una mayoria: No.) Hay una mayoria en contra de la enmienda. Queda rechazada.

Lease otra enmienda.

THE SECRETARY:

By Delegates Labrador and others: On page 20, at the end of line 13, insert: "All franchises, privileges and immunities granted by the Government shall be subject, for just cause, to amendment, repeal or modification by law."

SR. SINGSON ENCABNACION: Pido que se aplaze para manana la consideracion de esta enmienda.

EL PRESIDENTE: Si no hay objecion, asi se acuerda. (No hubo objecion.)

Lease otra enmienda.

THE SECRETARY: By Delegate Confesor,

On page 20, at the end of line 13, insert: "(18). No public utility shall appoint as its agents or representatives in any part or point of the Philippines any person except citizens of the Philippine Islands or companies or corporations organized under the laws of the Philippines, fifty-one per cent of the capital of which is owned and held by citizens of the Philippines."

DISCURSO DEL SR. CONFESOR

MR. CONFESOR: Mr. President and Gentlemen of the Convention: The purpose of this amendment is to give Filipino businessmen greater opportunities to compete with foreign businessmen in the Philippines. As it is today, most of the steamships that engage in our coastwise trade appoint foreigners as their representatives or agents in various ports of the Philippines. For this reason, foreigners in those ports have gained great advantage over Filipino businessmen.

I would like to give you this example: If a Filipino businessman is engaged or would like to engage in the rice business in Camarines Norte, he cannot load his rice there to be brought to Manila. The alien businessman in Camarines Norte is also an agent for that port, so he has the privilege of loading his rice first for shipment to Manila from the province. Another case: A Filipino producer wants to ship his copra to Manila to be sold at Manila prices. But the shipping agent at the port is an alien also engaged in buying and selling copra, so he says that there is no boat space available. The farmer is compelled by circumstances to sell his copra to the alien agent. Therefore, if we want to give Filipino businessmen equal opportunities with aliens, let us not give any undue advantage to the latter. This amendment is very necessary, otherwise we will kill the spirit of the whole Section 17.

MR. BINAG: Mr. President, will the Gentleman yield to a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman from Iloilo may yield if he so desires.

MR. CONFESOR: Gladly, Mr. President.

MR. BINAG: Is the Gentleman aware that shipping companies engaged in the coastwise trade are employing Spaniards and Chinese, not Filipinos, as their agents?

MR. CONFESOR: Precisely, this amendment is introduced to remedy such a situation.

MR. BINAG: But is the case a fact?

MR. CONFESOR: Yes, it is a fact. I know it for I was once an officer of the Government in charge of promoting the interests of Filipino businessmen. Once, when I was in the Bureau of Commerce, we made an investigation and found that the people of Camarines Norte, Samar and Leyte were not getting a fair price for their copra based on the price prevailing in Manila because the agents of the boats loading copra in those places were also Chinese copra merchants; so, whenever a Filipino producer wished to send his copra to Manila, these agents always alleged, "There is no more space available."

MR. VINZONS: Mr. President, the Gentleman from Iloilo has made reference to the province of Camarines Norte. As a Delegate from that province, I would like to make this observation: The agent of a steamship flying between Daet and Hondagua is a Chinese firm; "but what is worse is that the boat is owned by the Manila Railroad Company.

MR. BOCAR: Mr. President, since the Gentleman from Camarines Norte and the Gentleman from Iloilo made mention of Samar, I, as a native of Samar, wish also to make some observations. We are a very unfortunate group of people with respect to the price of copra. Its price before was about P6.80. But a recent communication from home informed me that the price has gone down, so that our copra is sold from three to four centavos a picul. The reason for this is that the agents of the boat transporting copra to Manila are the Compania Tabacalera and the Chinese.

SR. VENTURA: "Puede Su Senoria mencionar otros nombres?

MR. CONFESOR: The Cagayan Valley, Isabela, Aparri.

MR. CUADERNO: Mr. President, will the Gentleman yield to a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman may if he so desires.

MR. CONFESOR: Gladly, Mr. President.

MR. CUADERNO: Would it not be in conflict with a provision of the Tydings-McDuffie Law, which must be

included in our Constitution among the Special Provisions effective upon the proclamation of the independence of the Philippines? The provision reads as follows: "That the property rights of the United States in the Philippine Islands shall be promptly adjusted and settled, and that all the existing property rights of citizens or corporations of the United States shall be acknowledged; respected and safeguarded to the same extent as property rights of the citizens of the Philippine Islands."

MR. CONFESOR: No, Mr. President.

SR. SINGSON ENCARNACION: Es muy simpatica la enmienda presentada por el Delegado por Iloilo, Senor Confesor, pero yo quisiera apelar al sano juicio de los Miembros de esta Asamblea. Pronto vamos a iniciar una vida internacional y no dehemos demostrar enemistad contra los nacionales de otras naciones.

SR. NAVARRO: "Me va a permitir el Caballero de Ilocos Sur dirigirle algunas preguntas?

SR. SINGSON ENCARNACION: No quisiera ser interrumpido. Despues tendre mucho gusto en contestarle.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, esta fuera de orden el Caballero de Mindoro.

SR. NAVARRO: Senor Presidente, quisiera llamar la atencion de la Mesa al hecho de que es demasiado charlatan en esta Convencion el Caballero de Cebu. Si el Caballero de Cebu esta disgustado porque pedi que su enmienda se sometiera a la consideracion de la Convencion; si esta disgustado por mi actitud, puedo explicarle el porque fuera de la Asamblea.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, me he levantado para suscitar una cuestion de orden, porque el Caballero de Mindoro dirigio preguntas sin pedir permiso a la Mesa.

EL PRESIDENTE: Puede proseguir el Caballero de Ilocos Sur.

SR. SINGSON ENCARNACION: (Prosiguiendo.) Senor Presidente, no debemos guiarnos por nuestro corazon, sino por nuestra cabeza pesando los pros y los cotras de una enmienda de tal naturaleza. Vamos a entrar en una vida internacional dentro de poco y no debemos empezar anunciando nuestra hostilidad a los nacionales de otras naciones.

Les voy a contra una cosa que he estudiado y he palpado durante mi viaje en Europa hace cinco anos. En mi viaje a Viena como Presidente de la Insular Life, hice una visita a la Sociedad de Seguros mas grande que habia en el imperio de los Hapsburgos, la Compania Der Anker. Alli me presentaron a los directores de la Compana, y cuando commence a preguntar al Presidente de la Junta de Directores sobre algunos datos de sus negocios, el mismo Presidente me dijo: "Senor Singson: Yo soy Presidente de nombre, porque aqui tenemos una ley que prohíbe a toda corporacion tener por oficiales a extranjeros." Bien; Der Anker era la sociedad mas grande de seguros antes de la guerra mundial; pero el Gobierno de Viena, por motivo de la Guerra, obligo a todas las companies de seguros a que podian disponer en bonos de Guerra. Austria perdio en la Guerra, y, naturalmente, Der Anker no pudo pagar sus obligaciones y quedo en bancarota. Entonces, una compania reaseguradora de Suiza la ayudo con la condicion de que le entregara el 65% de las acciones. De este modo, la Compania reaseguradora de Suiza le dio la ayuda necesaria para que pudiera continuar viviendo ya que era una Compania Buena y tenia nombre en toda Europa. Segun tengo entendido, la Der Anker era la tercera, si no la segunda Compania mas grande de Europa.

Pues bien; Senores, cuando la ley se dicto en Austria, prohibiendo a los extranjeros que ocuparan puestos importantes en las corporaciones establecidas dentro de la nacion, el capital extranjero empezo a salir inmediatamente, y el Gobierno tuvo que pedir, no enmender, diciendo: Bueno; pongan ustedes al que ustedes quieran, y a todos los demas empleados o funcionarios. Pero pongan tambien a los funcionarios y empleados para

cumplir con la ley. En aquella Compania, pues, Der Anker, el President no podia darme ningun dato, porque no tenia el control de la Compania; y entonces le pregunte quien tenia el control si no lo podian ejercer el President ni los Directores. "Pues-me contesto-el assistant Doctor", un medico auxiliary de la Compania. cuyo puesto no era importante; y que por consiguiente, no podia estar fuera de la ley. El Gobierno tuvo que hacer todo esto para evitar mayores males; tuvo que claudicar, tuvo que permitir que un segundo medico dela Commpania, porque ni el primero podia ser, porque tambien la ley lo impedia, fuese el que controlase la Compania, y este Senor fuel el que me facilito todos los datos, y el que me puso en comunicacion con la Compania de Suiza con la que ahora estamos aliados los de la Insular Life.

Senores, en primer lugar podriamos pertubar o podriamos empeorar nuestra situacion. No creo que debamos poner esa disposicion nada menos que en nuestra Constitucion. Yo, por mi parte, no la pondria ni en una ley siquiera, y mucho menos en la Constitucion. El mal que se ha citado aqui tiene su remedio sin necesidad de valernos de la Constitucion ni dictar leyes que puedan causar la enemistad de otras naciones. Prohibir, por ejemplo, por la Legislatura el que el agente de una compania de vapores pueda dedicarse al negocio o la compra de productos que gene-ralmente carga el barco. Con esto estaria remediada esa dificultad que se ha citado. Yo os pregunto, Senores, si no seria peligroso o si no seria impropio el que nosotros, mientras queremos captar la simpatia de las demas naciones, pongamos esto en nuestra Constitucion, dando palos a todo lo que sea extranjero.

Podemos hacer que nuestra Legislatura dicte una ley por la cual ningun comerciante de copra o de abaca pueda ser agente de vapores. Con aprobar esa ley, quedaria remediado ese mal que se ha apuntado aqui y que se quiere corregir por medio de la Constitucion. No hay necesidad de producir resentimiento o malestar o malquerencia con las demas naciones. Por esto, Senor Presidente, me opongo a que se incluya en la Constitucion una disposicion de esta naturaleza. No olvidemos que varaos a nacer a la vida internacional; no olvidemos que necesitamos la simpatia de todas las naciones para nuestra vida internacional. Podemos remediar el mal sin ofender a nadie. Y si lo podemos hacer asi, "por que vamos a hacerlo ofendiendo? "Por que vamos a enajenarnos la buena voluntad de las demas naciones?

SR. BOCAR: Senor Presidente, para un turno a favor de la enmienda.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Samar.

DISCURSO DEL SR. BOCAR

MR. BOCAR: Mr. President and Gentlemen of the Convention: My interest has been aroused by this amendment that has been presented here. I also have listened to the broadminded observations made by the Gentleman from Ilocos Sur. He fears that there will be danger of antagonizing officials from abroad if we include a provision such as this. But if the Gentleman from Ilocos Sur realizes the difficulties and the sufferings that thousands of citizens are going through for lack of a similar provision, I doubt if he will still maintain his position. Take the case of my own province. According to statistics, Samar is the fourth or fifth copra-producing province in the Philippine Islands. A year ago-about November or December last year-the agents and buyers of copra in my district absolutely refused to buy our products; and when they did they sometimes paid only two centavos a picul because they were in control of the shipping activities at the port. I read market quotations published in the Herald this morning, saying, "copra resecada, P6.80 per one hundred." But in my district, buyers pay only three and one-half cents at most, because they are the ones controlling the trade. If we put a provision to this effect, we will help, not only producers in my province but also those of other provinces who suffer from the same burden.

MR. LIM: Does the Gentleman believe that if we approve this provision, we would remedy the situation pointed out by him?

MR. BOCAR: In my opinion, it will. The people in Manila and in Luzon provinces who send their products by

train and other means of transportation do not know the difficulties of producers who ship their products by boat.

MR. LIM: Suppose we approve this amendment and we appoint as agent of the shipping company a Filipino who is also interested in the copra business. Would he not in the course of business, favor also his own interest, and thus commit the same anomaly?

MR. BOCAR: If a Filipino agent is so appointed, I do not think that the same anomalies will occur. The fact is that alien agents in the provinces today are the biggest capitalists. They control the copra business, whereas a Filipino does not have to be a capitalist in order to be appointed agent. I thank you.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Lanao.

DISCURSO DEL SR. CABILI

MR. CABILI: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I speak against the amendment, but I am not against the idea of nationalizing our trade and our commerce. I am in sympathy with the nationalistic tendency of our government, but I am opposed to this amendment because it would become a dead letter in our Constitution.

Suppose we approve this amendment and insert in our Constitution a provision that only Filipinos may be appointed agents of shipping companies. Is it not possible for Filipino agents appointed by foreigners to connive by merely following the dictates of their masters? Is it not possible for an agent with a monthly salary of twenty pesos to be appointed just to comply with the law and with the Constitution; but this same agent would only be following his master's voice? It would only be a dead expression of a biased desire.

Our Constitution also provides that "no franchise for the operation of public utilities shall be granted except to citizens of the Philippines or to corporations or other entities organized under the laws of the Philippines fifty-one per cent of the capital of which is owned and held by citizens of the Philippines, nor shall such franchise be exclusive in character or for a longer period than fifty years." Under this provision all corporations will be under the control of Filipinos. The public utilities will be all Filipino-owned or -controlled by Filipinos. For two reasons then, I oppose this amendment: first, because under our Constitution we will control commerce; and, second, because the provision will only be a biased expression of a desire, hence a dead letter in our Constitution.

MR. CONFESOR: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield if he so desires.

MR. CABILI: Willingly.

MR. CONFESOR: Mention was made here of the specific case of a "boat belonging to the Manila Railroad Company, whose agent in Camarines Norte is a Chinese. Is not the Gentleman aware that the Compania Maritima, another Filipino company, employs agents who are mostly aliens?

MR. CABILI: True, but that evil cannot be corrected by constitutional precept. It can be corrected only by legislation, by educating our people to patronize our own industries and our own companies.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado per Pampanga.

DISCURSO DEL SR. ALEJANDRINO

SR. ALEJANDRINO: Senor Presidente y Caballeros de la Convencion: Tengo mucha repugnancia en hablar sobre asuntos legislativos, porque realmente no estoy al tanto de las leyes; pero voy a hablarles, como ha dicho el Representante de Ilocos Sur, no con el corazon sino con la cabeza, y voy a citarles solamente un hecho contemporaneo historico. He leido en muchos autores, que el error que comete China es el de no confiar en si misma sino en otros. Y todas estas enmiendas que se proponen parecen indicar que para hacerlas cumplir no

contamos mas que con las fuerzas de America. Pero yo pregunto: "esta dispuesta America a sostener esto que pensamos introducir en nuestra Constitucion? Voy a ponerlos un ejemplo. En Manchuria estaba Chan Chun Lum con unos doscientos mil hombres, que, segun dicen, eran los mejor armados en China. Vinieron cuarenta mil japoneses y Chan Chun Lum, en vez de defender a Manchuria, se marchó a Pekin, esperando que la Liga de Naciones defendera a China. Lo mismo sucedió en Shanghai. Los chinos estaban envalentonados creyendo que la Liga de Naciones les defenderia. "Y que paso? Cuando Japon desembarco sus tropas destruyo Chapie ante las narices mismas de todos los representantes de la Liga. Si vamos a incurrir en este defecto y esperar que nos defiendan sin querer poner nada de nuestra parte, nos puede suceder lo mismo. Esta no es cuestion de Constitucion ni siquiera cuestion de legislacion. Es cuestion de educar a nuestro pueblo. Los japoneses no tienen ninguna de estas leyes, pero se hace imposible para cualquiera que vaya al Japon a vivir en alguna forma para hacer dinero, esperando a la clientele japonesa. Esto es cuestion de educacion, repito; no es cuestion de legislacion ni menos de Constitucion. Una legislacion, en mi concepto, todavia puede pasar, y es mejor una legislacion que consignar en la Constitucion estas cosas. Una legislacion es mas flexible y seria para nosotros menos humillante el que por las reclamaciones de otras naciones tuvieramos que enmendar la ley, mientras que sena muy humillante si tuvieramos que violar nuestra propia Constitucion bajo la presion de otras naciones.

SR. CONFESOR: Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: Puede contestar, si le place.

SR. ALEJANDRINO: Si, Senor.

SR. CONFESOR: "No sabe Su Senoria que en California esta prohibido a los filipinos casarse con americanas?

SR. ALEJANDRINO: Mas aun, yo le dire que en California nos cazan a tiros; pero, "que vamos a hacer?

SR. CONFESOR: "Pero no sabe Su Senoria que los asiaticos no pueden comprar ni un pedazo de terreno en California?

SR. ALEJANDRINO: Porque tienen canones; pero nosotros, "que canones tenemos?

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda. Los que esten a favor de la misma, digan Si. (Una minoria: Si.) Los que no lo esten, digan No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

SR. CONFESOR: Senor Presidente, pido la division.

EL PRESIDENTE: Se ha pedido la division. Los Que esten a favor sirvanse levantarse. (Se levantan 31 Delegados.) Los que esten en contra, sirvanse levantarse ahora. (Se levantan 58 Delegados.) Por 58 votos negativos contra 31 afirmativos, se rechaza la enmienda.

MR. BUSLON: Mr. President, for a question of privilege. I have Just been informed that last night, during the discussion of the motion of Mr. Romero referring to the laying of the item on the table, the delegate from the Sixth District of Cebu, Mr. Rafols, hurled an epithet that was highly derogatory to my person, but which I did not hear because of the confusion at the time. I would like to know if it is in the record.

EL PRESIDENTE: El Delegado Buslon dice que anoche, mientras se discutia la mocion Romero, el Delegado por Cebu, Senor Rafols, dirigió palabras que eran insultantes para el, y que por la confusion que habia el Delegado Buslon no pudo oirlas. 151 desea saber si dichas palabras se han hecho constar en el record.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, yo no recuerdo haber proferido ninguna palabra insultante contra el Delegado por Bohol, Senor Buslon, y me extrana que ahora solamente me pregunte eso y no ayer mismo.

SR. BUSLON: Entonces, Senor Presidente, voy a preguntar al Delegado por Cebu, si no dijo que yo era servil a la

Mesa.

SR. RAFOLS: "Servil? No dije semejante palabra.

SR. BUSLON: Entonces, esta bien.

EL PRESIDENTE: Si lo dijo el Delegado por Cebu, Senor Rafols, y consta en el record, que se descarte. Lease otra enmienda.

EL SECRETARIO: By Delegate Gullas: Page 20, between lines 13 and 14, insert: "(18) No law shall be passed offensive to and destructive of the established customs and traditions of the non-Christian inhabitants of the Philippine Islands."

SR. RIVERA: Senor Presidente, para un turno en contra.

MR. GULLAS: Mr. President, with the kind permission of the Chair, I beg leave to withdraw my amendment. I presented it in response to the wishes of some delegates from Mindanao; however, I found out that they are not in accord over it. Some are in favor, others against. Furthermore, I am afraid that this amendment may legalize head-hunting, the juramentado or running amuck system.

EL PRESIDENTE: Si no hay objecion, queda retirada. (No la hubo.) Lease otra enmienda.

EL SECRETARIO: By Delegate Abaya and others: Page 20, between lines 13 and 14, insert: "(18) The National Assembly shall prescribe and regulate the language and form in which persons or corporations engaged in business and commerce in the Philippines shall carry their books of accounts."

MR. ABAYA: Gentlemen of the Convention: The proposed amendment, is not new to you. Its purpose is just to correct the provisions of the law now in force in the Philippine Islands. You are aware that in 1923, the Philippine Legislature passed a law requiring all aliens of all persons engaged in business in the Philippines to carry their books in a language which will enable the Government to know their contest. This case was appealed to the Supreme Court of the United States, which declared that the law passed by the legislature was unconstitutional.

Because of that decision, the Government has been losing an enormous amount of taxes because it could not determine from the books of business corporations and companies their exact business transactions. Recently also, the Philippine Legislature passed another law requiring these companies and business interests to translate their books of accounts into the local dialects or into a language that the Government understands. However, these companies have moved to work against the provisions of these laws. This precept then is being presented for approval to avoid possible court decisions declaring unconstitutional these laws.

SR. YSIP: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. ABAYA: Si, Senor.

SR. YSIP: Su Senoria ha citado una ley que acaba de aprobarse por la Legislatura. "No es verdad que, segun los informes, los comerciantes se estan moviendo ahora precisamente para suscitar la anticonstitucionalidad de dicha ley?

SR. ABAYA: Exactamente.

MR. ALDEGUER: Mr. Presidente, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. ABAYA: Willingly.

MR. ALDEGUER: Does the Gentleman know why the Supreme Court declared the law unconstitutional?

MR. ABAYA: The Supreme Court of the United States found that this law violated the due process of law clause.

MR. ALDEGUER: I think the Supreme Court declared the law unconstitutional because, the Legislature not only required them to keep their books in English or Spanish, but also made it a crime for them to keep their books in any language or dialect besides English or Spanish.

MR. ABAYA: Precisely, because the law requires them to do things without having given them time to defend themselves.

MR. ALDEGUER: The U.S. Supreme Court declared the law unconstitutional because it prohibited them to keep their books in any language other than Spanish, English or any local dialect.

MR. ABAYA: That is one of the reasons.

MR. CHIOCO: We filed an amendment of the same nature, and we want it to be of record.

EL PRESIDENTE: Hagase constar.

SR. KAPUNAN: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. ABAYA: Si, Senor.

SR. KAPUNAN: "Sabe Su Senoria cuanto pierde el Gobierno con ese estado de cosas?"

SR. ABAYA: Segun el Buro de Rentas Internas, el Gobierno esta perdiendo poco mas o menos un million de pesos.

SR. KAPUNAN: Me permito rectificar a Su Senoria; de ocho a diez millones de pesos esta perdiendo el Gobierno.

SR. ABAYA: Posiblemente.

MR. BUSLON: Mr. President, I am against the amendment. In the first place, it can be covered by ordinary legislation; and second, it will antagonize foreigners. We also do not have the necessary weapons to compel obedience to these provisions which are not complimentary to foreigners. For these reasons, I urge my fellow delegates to vote against the amendment.

MR. CHIOCO: Mr. President, I favor the amendment for two reasons: First, the amendment would cure a great anomaly occurring in our Government. The Government loses millions of pesos because alien merchants here keep their books of commerce written in a foreign language. I refer specifically to the Chinese merchants. Since no Filipino could be employed to inspect such books, these Chinese merchants have been able to hide from their books a great quantity of their sales and purchase that never paid internal revenue taxes and fees. Another reason: if the Chinese merchants pay the Government very little in fees, they can compete with Filipino merchants. A Filipino who has his book of accounts written in the local dialects, in English or in Spanish cannot hide the amount of his sales and purchases; therefore, he always pays internal revenue fees as required by law. But the Chinese, according to information obtained from the Bureau of Internal Revenue, do not put in their books the correct amount of sales and purchase. They pay comparatively little in internal revenue fees compared with those paid by Filipino merchants. In this way, the Chinese merchants can compete with Filipino merchants. For these

two main reasons, I appeal to the sense of justice of the Members of this Convention to favor this amendment. I respectfully refer you to laws already passed by our Legislature, requiring that books of merchants be carried in English or Spanish, which have been declared unconstitutional. If this amendment is approved, such laws will no longer be unconstitutional; they will then be constitutional.

MR. VENTURA: Will the Gentleman yield? In the last session of the Legislature, a bill was passed regulating that subject-matter. Wasn't that already approved by the Governor General?

MR. CHIOCO: That is true. But it is very likely that the constitutionality of this law will be questioned. Who knows if our courts will again decide the question adverse to our interest? By this amendment, we are inserting in our Constitution a provision good not only during the period of sovereignty of the United States in our Islands, but even after the attainment of independence.

Thank you.

MR. INTING: Will the author accept an amendment so as to include partnerships?

THE PRESIDENT: What does the author say?

MR. ABAYA: Yes. MR. INTING: I therefore propose an amendment so as to include partnerships.

DISCURSO DEL SR. SJNGSON ENCARNACION

SR. SINGSON ENCARNACION: Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado.

SR. SINGSON ENCARNACION: Esto es puramente de legislacion y no es como se ha dicho la causa de que se haya declarado anticonstitucional. Creo que se hallan en un error los oradores. Aquella ley que fue desaprobada por el Presidente, se declare anticonstitucional no porque estableciera que debian llevarse los libros en ingles o en castellano o en cualquier otro dialecto local. Si solo hubiese sido eso, no se hubiera declarado anticonstitucional; se declaro anticonstitucional porque, ademas, aquella ley declaraba como un delito el que los libros de contabilidad se llevaran en el lenguaje chino. Es lo mismo que si hubiese una ley en Estados Unidos que dijese que debia llevar mis libros en ingles o castellano, declarase que el llevar mis libros para mi uso personal, escritos en ilocano sea un delito y por ello me metieran en la carcel. Por esa razon, la Legislatura aprobo una ley quitando aquella parte objectionable que declaraba un delito el que los chinos tuvieran sus libros para su uso personal en lenguaje chino.

SR. MONTINOLA: Para algunas preguntas al orador, Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si lo desea.

SR. SINGSON ENCARNACION: Si, Senor.

SR. MONTINOLA: "No es verdad que la Legislatura ha aprobado una ley no obligado al comerciante a llevar sus libros necesariamente en lenguaje oficial, pero si, para salvarla del peligro de que fuese declarada anticonstitucional, obligando a los comerciantes a tener una traduccion de sus libros no escritos en idioma oficial?

SR. SINGSON ENCARNACION: Asi es, precisamente lo necesario para saber que es lo que venden y que es lo que compran. No necesitamos que lleven el original de sus libros en ingles o en castellano, sino que basta la traduccion en algun lenguaje oficial. Lo que quiere saber Rentas Internas es la verdad, cuanto compran y cuanto venden, y si se cumple eso, quedan eliminados todos esos subterfugios y se corta la perdida de esos ingresos.

SR. MONTINOLA: "Sabe Su Senoria si en Estados Unidos los libros de comercio se llevan en otro lenguaje que no sea el ingles?"

SR. SINGSON ENCARNACION: Eso no es obice.

SR. MONTINOLA: For eso pregunto yo si esta eso permitido.

SR. SINGSON ENCARNACION: Pero quien me puede prohibir en los Estados Unidos que yo lleve mis libros en ilocano?

SR. MONTINOLA: For eso pregunto si la Legislatura no podria obligar a los comerciantes a que lleven sus libros en lenguaje oficial.

SR. SINGSON ENCARNACION: No puede, porque se declararia anti-constitutional eso. Asi es que esta enmienda viene a remediar ese inconveniente. Todo lo que se necesita, Senores, es que no puedan burlar la ley; que sepamos que es lo que venden y que es lo que compran. Sea una traduccion literal o sea el original, eso no importa al caso.

MR. CABARROGUIS: I would like to speak against the amendment.

THE PRESIDENT: The Gentleman has the floor.

DISCURSO DEL SR. CABARROGUIS

MR. CABARROGUIS: Mr. President: We are now discussing a problem which will be of much importance to the country in the future. I am speaking to you as one who has served in the Bureau of Internal Revenue. I was in that Bureau for almost six years, and I had the sad experience of meeting difficulties in checking the accounts of Chinese. Not understanding Chinese characters and the Chinese language, Filipino revenue agents find great difficulties in checking their accounts. Because of this inability of Filipino agents to check Chinese accounts, the Philippine Government loses several million pesos annually.

As a revenue agent, and knowing the difficulties in checking the accounts of Chinese, I was compelled to learn with much difficulty the Chinese characters in order to check Chinese accounts. I also learned something about Chinese accounts, so that I was able to check them later.

We may understand the Chinese language and a few scratches of the Chinese characters referring to merchandise, however, our knowledge will not enable us to understand Chinese accounting recorded in intricate Chinese characters. When I was in Davao, I managed to get hold of and bring home the books of accounts of a Chinese merchant. At home, I found that the accounts written in Chinese characters were not in accordance with the sales books presented to the government agents. One Chinese store sold almost P774 worth of hemp for which he did not pay a single centavo in tax. That was only one of many cases of sales made by Chinese merchants and worth several thousands of pesos that did not pay any tax.

For these reasons we should include in our Constitution a provision that would avoid the possibility of the law just passed by the Legislature being declared unconstitutional. The Chinese have been trying their best to prepare for contesting the constitutionality of the new law. The issue of the Tribune, of December 7, 1934, carries a news item to this effect. Now, I am ready to answer any question.

SR. ESCAREAL: Piclo que se aplase para manana.

EL PRESIDENTS: Tiene la palabra el Caballero de Tarlac.

DISCURSO DEL SR. BANAGA

SR. BANAGA: Senor Presidente y Caballeros de la Convencion: para la mejor comprension de este asunto que se

esta ventilando, quisiera leer la ley que fue declarada anticonstitucional por la Corte Suprema de Estados Unidos y que lleva el numero 2972 de la Quinta Legislatura Filipina. Dice asi: "Articulo 1.- Sera ilegal para cualquiera persona, compania, sociedad o corporacion dedicada al comercio, industria, o cualquiera otra actividad con fines de lucro en las Islas Filipinas de acuerdo con las leyes vigentes, el llevar sus libros de contabilidad en un lenguaje que no sea el ingles, el castellano o cualquier dialecto local.

"Art. 2.-Cualquier infractor de lo dispuesto en esta ley, sera castigado una vez convicto con una multa que no exceda de diez mil pesos, o con prision no mayor de dos anos, o con ambas penas a la vez."

Senor Presidente, creo que con la aprobacion de esta enmienda que se ha presentado por el Companero Abaya y otros, damos poder a la Legislatura para adoptar una ley semejante a la ley 2972, que fue declarada anticonstitucional por la Corte Suprema de los Estados Unidos.

EL PRESIDENTE: "Esta dispuesta la Asamblea a votar? (Varios Delegados: Si.)

Los que esten conformes con la enmienda, que digan Si. (Una mayoria: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Una minoria: No.) Hay una mayoria a favor de la enmienda. Queda aprobada.

LEVANTAMIENTO DE LA SESION

EL PRESIDENTE: Se levanta la sesion hasta manana.

Eran las 7:05 p.m.

ABOUT BATAS.ORG

Study smarter at BATAS.org

The Philippine bar review and law-school companion built around how your brain actually remembers.

The complete Philippine law library - free for everyone.

More than 100,000 Supreme Court decisions, Republic Acts, and executive issuances - full-text searchable, browsable by category and year, and always free. No paywall, no login. This PDF came from it.

Audio case-brief lectures.

Any decision becomes a podcast-style lecture - facts, issues, ruling, and doctrine - with read-along highlighting and a hands-free presentation mode. Study while commuting, working out, or resting your eyes.

Bar review built on the science of memory.

Complete, sequenced courses for all eight bar subjects, narrated like podcasts and reinforced with retrieval practice and spaced review - the study techniques with the strongest evidence behind them.

The full law-school curriculum.

One subscription unlocks the entire J.D. curriculum - every subject, every lesson, with your progress tracked down to the paragraph so you can pick up exactly where you left off, on any device.

Mock exams that tell you where you stand.

Timed multiple-choice exams graded instantly, with per-subject score breakdowns and focus suggestions that point you at your weakest topics first.

A study planner that keeps you on pace.

Set your schedule and BATAS tells you every day whether you are on track for bar day - and exactly which lesson to take next.

Start free at <https://batas.org>

The law library is free forever - and your first lesson is one click away.

The text of this document is an official public record and remains in the public domain. Formatting, presentation, and compilation © 2026 batas.org.

Downloaded free from the batas.org Law Library. Share it freely - the library is free for every law student, bar reviewee, and practitioner.